

## GEMÜ 629 eSyLite

Elektromotorisch betätigtes Membranventil

DE

### Betriebsanleitung



Alle Rechte, wie Urheberrechte oder gewerbliche Schutzrechte, werden ausdrücklich vorbehalten.

Dokument zum künftigen Nachschlagen aufbewahren.

© GEMÜ Gebr. Müller Apparatebau GmbH & Co. KG  
08.05.2024

## Inhaltsverzeichnis

|   |           |   |           |
|---|-----------|---|-----------|
| <b>1 Allgemeines</b> .....                      | <b>4</b>  | <b>17 Original EU-Einbauerklärung im Sinne der EG-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG, Anhang II B</b> ..... | <b>42</b> |
| 1.1 Hinweise .....                              | 4         | <b>18 Original EU-Konformitätserklärung gemäß 2014/68/EU (Druckgeräte-Richtlinie)</b> .....             | <b>43</b> |
| 1.2 Verwendete Symbole .....                    | 4         | <b>19 Original EU-Konformitätserklärung gemäß 2014/30/EU (EMV-Richtlinie)</b> .....                     | <b>44</b> |
| 1.3 Begriffsbestimmungen .....                  | 4         | <b>20 Original EU-Konformitätserklärung gemäß 2011/65/EU (RoHS-Richtlinie)</b> .....                    | <b>45</b> |
| 1.4 Warnhinweise .....                          | 4         |   |           |
| <b>2 Sicherheitshinweise</b> .....              | <b>5</b>  |   |           |
| <b>3 Produktbeschreibung</b> .....              | <b>5</b>  |   |           |
| 3.1 Aufbau .....                                | 5         |   |           |
| 3.2 Beschreibung .....                          | 6         |   |           |
| 3.3 Funktion .....                              | 6         |   |           |
| 3.4 Typenschild .....                           | 6         |   |           |
| <b>4 GEMÜ CONEXO</b> .....                      | <b>6</b>  |   |           |
| <b>5 Bestimmungsgemäße Verwendung</b> .....     | <b>6</b>  |   |           |
| <b>6 Bestelldaten</b> .....                     | <b>7</b>  |   |           |
| 6.1 Bestellcodes .....                          | 7         |   |           |
| 6.1.11 Sonderausführung .....                   | 9         |   |           |
| 6.2 Bestellbeispiel .....                       | 9         |   |           |
| <b>7 Technische Daten</b> .....                 | <b>10</b> |   |           |
| 7.1 Medium .....                                | 10        |   |           |
| 7.2 Temperatur .....                            | 10        |   |           |
| 7.3 Druck .....                                 | 10        |   |           |
| 7.4 Produktkonformitäten .....                  | 11        |   |           |
| 7.5 Mechanische Daten .....                     | 12        |   |           |
| 7.6 Einschalt- und Lebensdauer Antrieb .....    | 13        |   |           |
| <b>8 Elektrischer Anschluss</b> .....           | <b>14</b> |   |           |
| <b>9 Abmessungen</b> .....                      | <b>16</b> |   |           |
| 9.1 Antriebsmaße .....                          | 16        |   |           |
| 9.2 Antriebsmaße mit Zwischenstück .....        | 17        |   |           |
| 9.3 Antriebsmaße mit Rückmelder GEMÜ 1215 ..... | 18        |   |           |
| 9.4 Antriebsmaße mit Rückmelder GEMÜ 1235 ..... | 19        |   |           |
| 9.5 Körpermaße .....                            | 20        |   |           |
| <b>10 Herstellerangaben</b> .....               | <b>34</b> |   |           |
| 10.1 Lieferung .....                            | 34        |   |           |
| 10.2 Transport .....                            | 34        |   |           |
| 10.3 Lagerung .....                             | 34        |   |           |
| <b>11 Einbau in Rohrleitung</b> .....           | <b>34</b> |   |           |
| 11.1 Einbauvorbereitungen .....                 | 34        |   |           |
| 11.2 Einbaulage .....                           | 35        |   |           |
| 11.3 Einbau mit Clampanschluss .....            | 35        |   |           |
| 11.4 Einbau mit Schweißstutzen .....            | 35        |   |           |
| 11.5 Einbau mit Gewindemuffe .....              | 35        |   |           |
| 11.6 Einbau mit Gewindestutzen .....            | 36        |   |           |
| 11.7 Einbau mit Flanschanschluss .....          | 36        |   |           |
| <b>12 Bedienung</b> .....                       | <b>36</b> |   |           |
| 12.1 Handnotbetätigung .....                    | 36        |   |           |
| <b>14 Inspektion und Wartung</b> .....          | <b>39</b> |   |           |
| 14.1 Ersatzteile .....                          | 39        |   |           |
| 14.2 Antrieb demontieren .....                  | 39        |   |           |
| 14.3 Membrane demontieren .....                 | 39        |   |           |
| 14.4 Druckstück montieren .....                 | 40        |   |           |
| 14.5 Membrane montieren .....                   | 40        |   |           |
| 14.6 Antrieb montieren .....                    | 41        |   |           |
| <b>15 Ausbau aus Rohrleitung</b> .....          | <b>41</b> |   |           |
| <b>16 Rücksendung</b> .....                     | <b>41</b> |   |           |

## 1 Allgemeines

### 1.1 Hinweise

- Beschreibungen und Instruktionen beziehen sich auf Standardausführungen. Für Sonderausführungen, die in diesem Dokument nicht beschrieben sind, gelten die grundsätzlichen Angaben in diesem Dokument in Verbindung mit einer zusätzlichen Sonderdokumentation.
- Korrekte Montage, Bedienung und Wartung oder Reparatur gewährleisten einen störungsfreien Betrieb des Produkts.
- Im Zweifelsfall oder bei Missverständnissen ist die deutsche Version des Dokumentes ausschlaggebend.
- Zur Mitarbeiterschulung Kontakt über die Adresse auf der letzten Seite aufnehmen.

### 1.2 Verwendete Symbole

Folgende Symbole werden in dem Dokument verwendet:

| Symbol | Bedeutung                    |
|--------|------------------------------|
| ●      | Auszuführende Tätigkeiten    |
| ▶      | Reaktion(en) auf Tätigkeiten |
| -      | Aufzählungen                 |

### 1.3 Begriffsbestimmungen

#### Betriebsmedium

Medium, das durch das GEMÜ Produkt fließt.

#### Membrangröße

Einheitliche Sitzgröße der GEMÜ Membranventile für unterschiedliche Nennweiten.


### 1.4 Warnhinweise


Warnhinweise sind, soweit möglich, nach folgendem Schema gegliedert:


| SIGNALWORT                            |  |
|---------------------------------------|--|
| Mögliches gefahrenspezifisches Symbol | <b>Art und Quelle der Gefahr</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Mögliche Folgen bei Nichtbeachtung.</li> <li>● Maßnahmen zur Vermeidung der Gefahr.</li> </ul> |


Warnhinweise sind dabei immer mit einem Signalwort und teilweise auch mit einem gefahrenspezifischen Symbol gekennzeichnet.

Folgende Signalwörter bzw. Gefährdungsstufen werden eingesetzt:

| ⚠️ <b>GEFAHR</b>  |  |
|---|--|
|  | <b>Unmittelbare Gefahr!</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Bei Nichtbeachtung drohen schwerste Verletzungen oder Tod.</li> </ul> |

| ⚠️ <b>WARNUNG</b>   |   |
|---|---|
|  | <b>Möglicherweise gefährliche Situation!</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Bei Nichtbeachtung drohen schwerste Verletzungen oder Tod.</li> </ul> |

| ⚠️ <b>VORSICHT</b>  |   |
|---|---|
|  | <b>Möglicherweise gefährliche Situation!</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Bei Nichtbeachtung drohen mittlere bis leichte Verletzungen.</li> </ul> |

| <b>HINWEIS</b>  |   |
|---|---|
|  | <b>Möglicherweise gefährliche Situation!</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Bei Nichtbeachtung drohen Sachschäden.</li> </ul> |

Folgende gefahrenspezifische Symbole können innerhalb eines Warnhinweises verwendet werden:

| Symbol  | Bedeutung                  |
|---|----------------------------|
|   | Explosionsgefahr!          |
|  | Aggressive Chemikalien!    |
|  | Heiße Anlagenteile!        |
|  | Beschädigung des Produkts! |

## 2 Sicherheitshinweise

Die Sicherheitshinweise in diesem Dokument beziehen sich nur auf ein einzelnes Produkt. In Kombination mit anderen Anlagenteilen können Gefahrenpotentiale entstehen, die durch eine Gefahrenanalyse betrachtet werden müssen. Für die Erstellung der Gefahrenanalyse, die Einhaltung daraus resultierender Schutzmaßnahmen sowie die Einhaltung regionaler Sicherheitsbestimmungen ist der Betreiber verantwortlich.

Das Dokument enthält grundlegende Sicherheitshinweise, die bei Inbetriebnahme, Betrieb und Wartung zu beachten sind.

Nichtbeachtung kann zur Folge haben:

- Gefährdung von Personen durch elektrische, mechanische und chemische Einwirkungen.
- Gefährdung von Anlagen in der Umgebung.
- Versagen wichtiger Funktionen.
- Gefährdung der Umwelt durch Austreten gefährlicher Stoffe bei Leckage.

Die Sicherheitshinweise berücksichtigen nicht:

- Zufälligkeiten und Ereignisse, die bei Montage, Betrieb und Wartung auftreten können.
- Die ortsbezogenen Sicherheitsbestimmungen, für deren Einhaltung (auch seitens des hinzugezogenen Montagepersonals) der Betreiber verantwortlich ist.

### Vor Inbetriebnahme:

1. Das Produkt sachgerecht transportieren und lagern.
2. Schrauben und Kunststoffteile am Produkt nicht lackieren.
3. Installation und Inbetriebnahme durch eingewiesenes Fachpersonal durchführen.
4. Montage- und Betriebspersonal ausreichend schulen.
5. Sicherstellen, dass der Inhalt des Dokuments vom zuständigen Personal vollständig verstanden wird.
6. Verantwortungs- und Zuständigkeitsbereiche regeln.
7. Sicherheitsdatenblätter beachten.
8. Sicherheitsvorschriften für die verwendeten Medien beachten.

### Bei Betrieb:

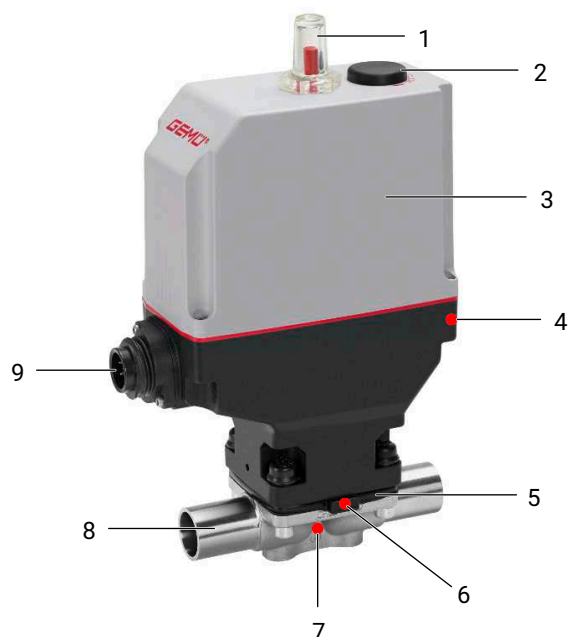
9. Dokument am Einsatzort verfügbar halten.
10. Sicherheitshinweise beachten.
11. Das Produkt gemäß diesem Dokument bedienen.
12. Das Produkt entsprechend der Leistungsdaten betreiben.
13. Das Produkt ordnungsgemäß instand halten.
14. Wartungsarbeiten bzw. Reparaturen, die nicht in dem Dokument beschrieben sind, nicht ohne vorherige Abstimmung mit dem Hersteller durchführen.

### Bei Unklarheiten:

15. Bei nächstgelegener GEMÜ Verkaufsniederlassung nachfragen.

## 3 Produktbeschreibung

### 3.1 Aufbau



| Position | Benennung                  | Werkstoffe  |
|----------|----------------------------|---|
| 1        | Optische Stellungsanzeige  | PA 12   |
| 2        | Handnotbetätigung          |   |
| 3        | Elektromotorischer Antrieb | Polyamid verstärkt  |
| 4        | CONEXO RFID-Chip Antrieb   |   |
| 5        | Membrane                   | CR, EPDM, FKM, NBR, PTFE / EPDM   |
| 6        | CONEXO RFID-Chip Membrane  |   |
| 7        | CONEXO RFID-Chip Körper    |   |
| 8        | Ventilkörper               | EN-GJS-400-18-LT (GGG 40.3)<br>EN-GJS-400-18-LT (GGG 40.3), PFA-Auskleidung<br>EN-GJS-400-18-LT (GGG 40.3), PP-Auskleidung<br>EN-GJS-400-18-LT (GGG 40.3), Hartgummi-Auskleidung<br>1.4408, Feinguss<br>1.4408, PFA-Auskleidung<br>1.4435 (F316L), Schmiedekörper<br>1.4435 (BN2), Schmiedekörper, Δ Fe < 0,5 %<br>1.4435, Feinguss<br>1.4539, Schmiedekörper<br>CW614N, CW617N (Messing) |
| 9        | Elektrischer Anschluss     |   |

### 3.2 Beschreibung

Das 2/2-Wege-Membranventil GEMÜ 629 eSyLite wird elektromotorisch betätigt. Es ist in der Version Auf/Zu erhältlich. Eine optische Stellungsanzeige ist serienmäßig integriert. Der selbsthemmende Antrieb hält bei Ausfall der Versorgungsspannung stabil seine Position.

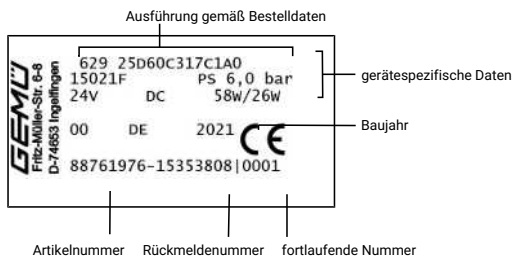
### 3.3 Funktion

Das Produkt steuert ein durchfließendes Medium indem es durch einen motorischen Stellantrieb geschlossen oder geöffnet werden kann. Das Produkt ist als AUF/ZU Ventil konzipiert und nicht für Regelanwendungen vorgesehen.

Das Produkt verfügt serienmäßig über eine optische Stellungsanzeige. Die optische Stellungsanzeige zeigt die OFFEN- und GESCHLOSSEN-Position an.

### 3.4 Typenschild

Das Typenschild befindet sich am Antrieb. Daten des Typenschildes (Beispiel):



Der Herstellungsmonat ist unter der Rückmeldenummer verschlüsselt und kann bei GEMÜ erfragt werden. Das Produkt wurde in Deutschland hergestellt.

Der auf dem Typenschild angegebene Betriebsdruck gilt für eine Medientemperatur von 20 °C. Das Produkt ist bis zur maximal angegebenen Medientemperatur einsetzbar. Die Druck- / Temperatur-Zuordnung den Technischen Daten entnehmen.

### 4 GEMÜ CONEXO

Das Zusammenspiel von Ventilkomponenten, die mit RFID-Chips versehen sind und eine dazugehörige IT-Infrastruktur, erhöht aktiv die Prozesssicherheit.



Jedes Ventil und jede relevante Ventilkomponente, wie Körper, Antrieb, Membrane und sogar Automatisierungskomponenten, sind durch Serialisierung eindeutig rückverfolgbar und anhand des RFID-Readers, dem CONEXO Pen, auslesbar. Die auf mobilen Endgeräten installierbare CONEXO App erleichtert und verbessert den Prozess der „Installationqualification“, macht den Wartungsprozess transparenter und besser dokumentierbar. Der Wartungsmonteur wird aktiv durch den Wartungsplan geführt und hat alle dem Ventil zugeordneten Informationen wie Werkzeuge, Prüfdocumentationen und Wartungshistorien direkt verfügbar. Mit dem CONEXO Portal als zentralem Element lassen sich sämtliche Daten sammeln, verwalten und weiterverarbeiten.

Weitere Informationen zu GEMÜ CONEXO finden Sie auf: [www.gemu-group.com/conexo](http://www.gemu-group.com/conexo)

### 5 Bestimmungsgemäße Verwendung

| ⚠ GEFAHR   |   |
|--|---|
|   | <p><b>Explosionsgefahr!</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Gefahr von Tod oder schwersten Verletzungen</li> <li>● Das Produkt <b>nicht</b> in explosionsgefährdeten Zonen verwenden.</li> </ul> |
| ⚠ WARNUNG  |   |
| <p><b>Nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Produkts!</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Gefahr von schwersten Verletzungen oder Tod</li> <li>▶ Herstellerhaftung und Gewährleistungsanspruch erlischt.</li> <li>● Das Produkt ausschließlich entsprechend der in der Vertragsdokumentation und in diesem Dokument festgelegten Betriebsbedingungen verwenden.</li> </ul> |   |

Das Produkt ist für den Einbau in Rohrleitungen und zur Steuerung eines Betriebsmediums konzipiert.

Das Produkt ist bestimmungsgemäß nicht für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen geeignet.

1. Das Produkt gemäß den technischen Daten einsetzen.
2. Das Produkt ist als AUF/ZU Ventil konzipiert und nicht für Regelanwendungen vorgesehen. Durch die Mindestansteuerungszeit ist eine hinreichend genaue Regelung nicht möglich.

## 6 Bestelldaten

Die Bestelldaten stellen eine Übersicht der Standard-Konfigurationen dar.

Vor Bestellung die Verfügbarkeit prüfen. Weitere Konfigurationen auf Anfrage.

### Bestellcodes

| 1 Typ   | Code |
|---|------|
| Membranventil, elektrisch betätigt, Edelstahl-Membranventil | 629  |

| 2 DN  | Code |
|-------|------|
| DN 4  | 4    |
| DN 6  | 6    |
| DN 8  | 8    |
| DN 10 | 10   |
| DN 12 | 12   |
| DN 15 | 15   |
| DN 20 | 20   |
| DN 25 | 25   |
| DN 32 | 32   |
| DN 40 | 40   |
| DN 50 | 50   |
| DN 65 | 65   |

| 3 Gehäuseform  | Code |
|--|------|
| Bodenablasskörper  | B    |
| Gehäuseform Code B: Abmessungen und Ausführungen auf Anfrage |      |
| Zweiwege-Durchgangskörper                                    | D    |
| T-Körper   | T    |
| Gehäuseform Code T: Abmessungen auf Anfrage                  |      |

| 4 Anschlussart  | Code |
|---|------|
| <b>Stutzen</b>  |      |
| Stutzen DIN   | 0    |
| Stutzen DIN EN 10357 Serie B (Ausgabe 2014; ehemals DIN 11850 Reihe 1)        | 16   |
| Stutzen EN 10357 Serie A / DIN 11866 Reihe A ehemals DIN 11850 Reihe 2        | 17   |
| Stutzen DIN 11850 Reihe 3   | 18   |
| Stutzen JIS-G 3447  | 35   |
| Stutzen JIS-G 3459 Schedule 10s   | 36   |
| Stutzen SMS 3008  | 37   |
| Stutzen BS 4825, Part 1   | 55   |
| Stutzen ASME BPE / DIN EN 10357 Serie C (ab Ausgabe 2022) / DIN 11866 Reihe C | 59   |
| Stutzen ISO 1127 / DIN EN 10357 Serie C (Ausgabe 2014) / DIN 11866 Reihe B    | 60   |
| Stutzen ANSI/ASME B36.19M Schedule 10s  | 63   |
| Stutzen ANSI/ASME B36.19M Schedule 5s   | 64   |
| Stutzen ANSI/ASME B36.19M Schedule 40s  | 65   |
| <b>Gewindeanschluss</b>   |      |
| Gewindemuffe DIN ISO 228  | 1    |
| NPT Innengewinde  | 31   |
| Gewindestutzen DIN 11851  | 6    |
| Kegelstutzen und Überwurfmutter DIN 11851                                     | 6K   |

| 4 Anschlussart   | Code |
|--|------|
| <b>Flansch</b>   |      |
| Flansch EN 1092, PN 16, Form B, Baulänge FTF EN 558 Reihe 1, ISO 5752, basic series 1, Baulänge nur bei Gehäuseform D          | 8    |
| Flansch JIS B2220, 10K, RF, Baulänge FTF EN 558 Reihe 1, ISO 5752, basic series 1, Baulänge nur bei Gehäuseform D              | 34   |
| Flansch ANSI Class 150 RF, Baulänge FTF MSS SP-88, Baulänge nur bei Gehäuseform D  | 38   |
| Flansch ANSI Class 125/150 RF, Baulänge FTF EN 558 Reihe 1, ISO 5752, basic series 1, Baulänge nur bei Gehäuseform D           | 39   |
| <b>Clamp</b>   |      |
| Clamp ASME BPE, Baulänge FTF ASME BPE, Baulänge nur bei Gehäuseform D  | 80   |
| Clamp DIN 32676 Reihe B, Baulänge FTF EN 558 Reihe 7, Baulänge nur bei Gehäuseform D   | 82   |
| Clamp ASME BPE, für Rohr ASME BPE, Baulänge FTF EN 558 Reihe 7, Baulänge nur bei Gehäuseform D                                 | 88   |
| Clamp DIN 32676 Reihe A, Baulänge FTF nach EN 558 Reihe 7, Baulänge nur bei Gehäuseform D                                      | 8A   |
| Clamp ISO 2852 für Rohr ISO 2037, Clamp SMS 3017 für Rohr SMS 3008 Baulänge FTF EN 558 Reihe 7, Baulänge nur bei Gehäuseform D | 8E   |
| Clamp DIN 32676 Reihe C, Baulänge FTF ASME BPE, Baulänge nur bei Gehäuseform D   | 8P   |
| Clamp DIN 32676 Reihe C, Baulänge FTF EN 558 Reihe 7, Baulänge nur bei Gehäuseform D   | 8T   |

| 5 Werkstoff Ventilkörper                           | Code |
|--|------|
| <b>Sphärogussmaterial</b>                          |      |
| EN-GJS-400-18-LT (GGG 40.3), PFA-Auskleidung       | 17   |
| EN-GJS-400-18-LT (GGG 40.3), PP-Auskleidung        | 18   |
| EN-GJS-400-18-LT (GGG 40.3), Hartgummi-Auskleidung | 83   |
| EN-GJS-400-18-LT (GGG 40.3)                        | 90   |
| <b>Feingussmaterial</b>                            |      |
| 1.4408, Feinguss                                   | 37   |
| 1.4408, PFA-Auskleidung                            | 39   |
| 1.4435, Feinguss                                   | C3   |

| 5 Werkstoff Ventilkörper                          | Code |
|---|------|
| <b>Schmiedematerial</b>                           |      |
| 1.4435 (F316L), Schmiedekörper                    | 40   |
| 1.4435 (BN2), Schmiedekörper, $\Delta$ Fe < 0,5 % | 42   |
| 1.4539, Schmiedekörper                            | F4   |
| <b>Messing</b>                                    |      |
| CW614N, CW617N (Messing)                          | 12   |

| 6 Membranwerkstoff   | Code |
|--|------|
| <b>Elastomer</b>   |      |
| NBR  | 2    |
| EPDM   | 3A   |
| FKM  | 4    |
| FKM  | 4A   |
| CR   | 8    |
| EPDM   | 13   |
| EPDM   | 17   |
| EPDM   | 19   |
| EPDM   | 28   |
| EPDM   | 29   |
| <b>PTFE</b>  |      |
| PTFE/EPDM einteilig  | 54   |
| PTFE/EPDM zweiteilig   | 5M   |
| <b>Hinweis:</b> Die PTFE/EPDM Membrane (Code 5M) ist ab Membrangröße 25 verfügbar. |      |

| 7 Spannung / Frequenz | Code |
|-----------------------|------|
| 24 V DC               | C1   |

| 8 Regelmodul  | Code |
|---|------|
| AUF/ZU Antrieb (economy)  | A0   |
| AUF/ZU Antrieb (economy)<br>Notstrommodul (NC)                              | A1   |
| AUF/ZU Antrieb (economy)<br>Notstrommodul (NO)                              | A2   |
| AUF/ZU-Steuerung mit aufgebautem Rückmelder GEMÜ 1235                       | Y0   |
| AUF/ZU-Steuerung mit aufgebautem Rückmelder GEMÜ 1235<br>Notstrommodul (NC) | Y1   |
| AUF/ZU-Steuerung mit aufgebautem Rückmelder GEMÜ 1235<br>Notstrommodul (NO) | Y2   |
| AUF/ZU-Steuerung mit aufgebautem Rückmelder GEMÜ 1215                       | Z0   |
| AUF/ZU-Steuerung mit aufgebautem Rückmelder GEMÜ 1215<br>Notstrommodul (NC) | Z1   |
| AUF/ZU-Steuerung mit aufgebautem Rückmelder GEMÜ 1215<br>Notstrommodul (NO) | Z2   |

| 9 Oberfläche   | Code |
|--|------|
| Ra $\leq$ 6,3 $\mu$ m (250 $\mu$ in.) für medienberührte Oberflächen, innen mechanisch poliert                   | 1500 |
| Ra $\leq$ 0,8 $\mu$ m (30 $\mu$ in.) für medienberührte Oberflächen, gemäß DIN 11866 H3 innen mechanisch poliert | 1502 |

| 9 Oberfläche   | Code |
|--|------|
| Ra $\leq$ 0,8 $\mu$ m (30 $\mu$ in.) für medienberührte Oberflächen, gemäß DIN 11866 HE3, innen/außen elektropoliert   | 1503 |
| Ra $\leq$ 0,6 $\mu$ m (25 $\mu$ in.) für medienberührte Oberflächen, innen mechanisch poliert  | 1507 |
| Ra $\leq$ 0,6 $\mu$ m (25 $\mu$ in.) für medienberührte Oberflächen, innen/außen elektropoliert  | 1508 |
| Ra $\leq$ 0,4 $\mu$ m (15 $\mu$ in.) für medienberührte Oberflächen, gemäß DIN 11866 H4, innen mechanisch poliert  | 1536 |
| Ra $\leq$ 0,4 $\mu$ m (15 $\mu$ in.) für medienberührte Oberflächen, gemäß DIN 11866 HE4, innen/außen elektropoliert   | 1537 |
| Ra $\leq$ 0,25 $\mu$ m (10 $\mu$ in.) für medienberührte Oberflächen *), gemäß DIN 11866 HE5, innen/außen elektropoliert, *) bei Rohrrinnen- $\emptyset$ < 6 mm, im Stutzen Ra $\leq$ 0,38 $\mu$ m | 1516 |
| Ra $\leq$ 0,25 $\mu$ m (10 $\mu$ in.) für medienberührte Oberflächen *), gemäß DIN 11866 H5, innen mechanisch poliert, *) bei Rohrrinnen- $\emptyset$ < 6 mm, im Stutzen Ra $\leq$ 0,38 $\mu$ m    | 1527 |
| Ra max. 0,51 $\mu$ m (20 $\mu$ in.) für medienberührte Oberflächen, gemäß ASME BPE SF1, innen mechanisch poliert   | SF1  |
| Ra max. 0,64 $\mu$ m (25 $\mu$ in.) für medienberührte Oberflächen, gemäß ASME BPE SF2, innen mechanisch poliert   | SF2  |
| Ra max. 0,76 $\mu$ m (30 $\mu$ in.) für medienberührte Oberflächen, gemäß ASME BPE SF3, innen mechanisch poliert   | SF3  |
| Ra max. 0,38 $\mu$ m (15 $\mu$ in.) für medienberührte Oberflächen, gemäß ASME BPE SF4, innen/außen elektropoliert   | SF4  |
| Ra max. 0,51 $\mu$ m (20 $\mu$ in.) für medienberührte Oberflächen, gemäß ASME BPE SF5, innen/außen elektropoliert   | SF5  |
| Ra max. 0,64 $\mu$ m (25 $\mu$ in.) für medienberührte Oberflächen, gemäß ASME BPE SF6, innen/außen elektropoliert   | SF6  |

| 10 Antriebsausführung                                   | Code |
|---|------|
| Antriebsgröße 1<br>Membrangröße 8<br>mit Zwischenstück  | B1   |
| Antriebsgröße 1<br>Membrangröße 10                      | 1C   |
| Antriebsgröße 1<br>Membrangröße 25                      | 1F   |
| Antriebsgröße 3<br>Membrangröße 40                      | 3H   |
| Antriebsgröße 3<br>Membrangröße 50<br>mit Zwischenstück | K3   |



| 11 Sonderausführung     | Code |
|-------------------------|------|
| Ohne                    |      |
| BELGAQUA-Zertifizierung | B    |

| 12 CONEXO  | Code |
|--|------|
| Ohne   |      |
| Integrierter RFID-Chip zur elektronischen Identifizierung und Rückverfolgbarkeit | C    |

**Bestellbeispiel**

| Bestelloption            | Code | Beschreibung  |
|--------------------------|------|---|
| 1 Typ                    | 629  | Membranventil, elektrisch betätigt, Edelstahl-Membranventil   |
| 2 DN                     | 40   | DN 40   |
| 3 Gehäuseform            | D    | Zweiwege-Durchgangskörper   |
| 4 Anschlussart           | 60   | Stutzen ISO 1127 / DIN EN 10357 Serie C (Ausgabe 2014) / DIN 11866 Reihe B                            |
| 5 Werkstoff Ventilkörper | 40   | 1.4435 (F316L), Schmiedekörper  |
| 6 Membranwerkstoff       | 5M   | PTFE/EPDM zweiteilig  |
| 7 Spannung / Frequenz    | C1   | 24 V DC   |
| 8 Regelmodul             | A0   | AUF/ZU Antrieb (economy)  |
| 9 Oberfläche             | 1503 | Ra ≤ 0,8 µm (30 µin.) für medienberührte Oberflächen, gemäß DIN 11866 HE3, innen/außen elektropoliert |
| 10 Antriebsausführung    | 3H   | Antriebsgröße 3<br>Membrangröße 40  |
| 11 CONEXO                |      | Ohne  |

## 7 Technische Daten

### 7.1 Medium

**Betriebsmedium:** Aggressive, neutrale, gasförmige und flüssige Medien, die die physikalischen und chemischen Eigenschaften des jeweiligen Gehäuse- und Membranwerkstoffes nicht negativ beeinflussen.  
Das Ventil ist in beiden Durchflussrichtungen bis zum vollen Betriebsdruck dicht (Überdruck).

### 7.2 Temperatur

**Medientemperatur:** -10 – 80 °C

**Umgebungstemperatur:** -10 – 50 °C

Bei Verwendung des Notstrommoduls (Regelmodul Code A1, A2, Z1, Z2) reduziert sich die maximale Umgebungstemperatur auf 40 °C.

**Lagertemperatur:** 0 – 40 °C

### 7.3 Druck

**Betriebsdruck:** 0 – 6 bar

**Druckstufe:** PN 16

**Leckrate:** Leckrate A nach P11/P12 EN 12266-1

**Kv-Werte:**

| MG | DN | Anschlussart Code |      |      |      |      |      |      |      |      |
|----|----|-------------------|------|------|------|------|------|------|------|------|
|    |    | 0                 | 16   | 17   | 18   | 37   | 59   | 60   | 1    | 31   |
| 8  | 4  | 0,5               | -    | -    | -    | -    | -    | -    | -    | -    |
|    | 6  | -                 | -    | 1,1  | -    | -    | -    | 1,2  | -    | -    |
|    | 8  | -                 | -    | 1,3  | -    | -    | 0,6  | 2,2  | 1,4  | -    |
|    | 10 | -                 | 2,1  | 2,1  | 2,1  | -    | 1,3  | -    | -    | -    |
|    | 15 | -                 | -    | -    | -    | -    | 2,0  | -    | -    | -    |
| 10 | 10 | -                 | 2,4  | 2,4  | 2,4  | -    | 2,2  | 3,3  | -    | -    |
|    | 12 | -                 | -    | -    | -    | -    | -    | -    | 3,2  | -    |
|    | 15 | 3,3               | 3,8  | 3,8  | 3,8  | -    | 2,2  | 4,0  | 3,4  | -    |
|    | 20 | -                 | -    | -    | -    | -    | 3,8  | -    | -    | -    |
| 25 | 15 | 4,1               | 4,7  | 4,7  | 4,7  | -    | -    | 7,4  | 6,5  | 6,5  |
|    | 20 | 6,3               | 7,0  | 7,0  | 7,0  | -    | 4,4  | 13,2 | 10,0 | 10,0 |
|    | 25 | 13,9              | 15,0 | 15,0 | 15,0 | 12,6 | 12,2 | 16,2 | 14,0 | 14,0 |
| 40 | 32 | 25,3              | 27,0 | 27,0 | 27,0 | 26,2 | -    | 30,0 | 26,0 | 26,0 |
|    | 40 | 29,3              | 30,9 | 30,9 | 30,9 | 30,2 | 29,5 | 32,8 | 33,0 | 33,0 |
| 50 | 50 | 46,5              | 48,4 | 48,4 | 48,4 | 51,7 | 50,6 | 55,2 | 60,0 | 60,0 |
|    | 65 | -                 | -    | -    | -    | 62,2 | 61,8 | -    | -    | -    |

MG = Membrangröße

Kv-Werte in m<sup>3</sup>/h

Kv-Werte ermittelt gemäß DIN EN 60534, Eingangsdruck 5 bar,  $\Delta p$  1 bar, Ventilkörperwerkstoff Edelstahl und Weichelastomermembrane. Die Kv-Werte für andere Produktkonfigurationen (z. B. andere Membran- oder Körperwerkstoffe) können abweichen. Im Allgemeinen unterliegen alle Membranen den Einflüssen von Druck, Temperatur, Prozess und den Drehmomenten, mit denen diese angezogen werden. Dadurch können die Kv-Werte über die Toleranzgrenze der Norm hinaus abweichen.

Die Kv-Wert-Kurve (Kv-Wert in Abhängigkeit vom Ventilhub) kann je nach Membranwerkstoff und Einsatzdauer variieren.

**Kv-Werte:**

| MG | DN | Gusskörper ohne Auskleidung |               | Gummiauskleidung  | Kunststoffauskleidung     |
|----|----|-----------------------------|---------------|-------------------|---------------------------|
|    |    | Gewindekörper               | Flanschkörper |                   |                           |
|    |    | Werkstoff Code 90           |               | Werkstoff Code 83 | Werkstoff Code 17, 18, 39 |
| 25 | 15 | 8,0                         | 10,0          | 5,0               | 6,0                       |
|    | 20 | 11,5                        | 14,0          | 9,0               | 11,0                      |
|    | 25 | 11,5                        | 17,0          | 13,0              | 15,0                      |
| 40 | 32 | 28,0                        | 36,0          | 23,0              | 29,0                      |
|    | 40 | 28,0                        | 40,0          | 26,0              | 32,0                      |
| 50 | 50 | 60,0                        | 68,0          | 47,0              | 64,0                      |
|    | 65 | -                           | 68,0          | 47,0              | 64,0                      |

MG = Membrangröße, Kv-Werte in m<sup>3</sup>/h

Kv-Werte ermittelt gemäß DIN EN 60534, Eingangsdruck 5 bar,  $\Delta p$  1 bar, mit Anschluss Flansch EN 1092 Baulänge EN 558 Reihe 1 (bzw. Gewindemuffe DIN ISO 228 für Körperwerkstoff GGG40.3) und Weichelastomermembrane. Die Kv-Werte für andere Produktkonfigurationen (z. B. andere Membran- oder Körperwerkstoffe) können abweichen. Im Allgemeinen unterliegen alle Membranen den Einflüssen von Druck, Temperatur, des Prozesses und den Drehmomenten mit denen diese angezogen werden. Dadurch können die Kv-Werte über die Toleranzgrenze der Norm hinaus abweichen.

Die Kv-Wert-Kurve (Kv-Wert in Abhängigkeit vom Ventilhub) kann je nach Membranwerkstoff und Einsatzdauer variieren.

**7.4 Produktkonformitäten**

**Maschinenrichtlinie:** 2006/42/EG

**Druckgeräterichtlinie:** 2014/68/EU

**Lebensmittel:** Verordnung (EG) Nr. 1935/2004\*  
Verordnung (EG) Nr. 10/2011\*  
FDA\*  
USP\* Class VI

**EMV-Richtlinie:** 2014/30/EU

**Trinkwasser:** Belgaqua\*  
\* je nach Ausführung und / oder Betriebsparametern

**RoHS-Richtlinie:** 2011/65/EU

**7.5 Mechanische Daten****Schutzart:** IP 65 nach EN 60529**Stellgeschwindigkeit:** max. 3 mm/s**Durchflussrichtung:** beliebig**Einbaulage:** beliebigDrehwinkel für eine entleerungsoptimierte Montage beachten.  
Siehe separates Dokument „Technische Information Drehwinkel“.**Gewicht:****Antrieb**

|                       |         |
|-----------------------|---------|
| Antriebsausführung B1 | 1,0 kg  |
| Antriebsausführung 1C | 0,8 kg  |
| Antriebsausführung 1F | 0,94 kg |
| Antriebsausführung 3H | 1,4 kg  |
| Antriebsausführung K3 | 2,8 kg  |

**Körper**

| Anschlussart Code |           | 0, 16, 17, 18, 35, 36, 37, 55, 59, 60, 63, 64, 65 | 1            | 1    | 1, 31 | 31   | 6, 6K          | 8, 38, 39 | 80, 82, 88, 8A, 8E, 8P, 8T |
|-------------------|-----------|---|--------------|------|-------|------|----------------|-----------|----------------------------|
| Ventilkörper      |           | Stutzen   | Gewindemuffe |      |       |      | Gewindestutzen | Flansch   | Clamp                      |
| Werkstoffe Code   |           |   | 12           | 37   | 90    | 37   |                |           |                            |
| MG                | DN        |   |              |      |       |      |                |           |                            |
| <b>8</b>          | <b>4</b>  | 0,09  | -            | -    | -     | -    | -              | -         | -                          |
|                   | <b>6</b>  | 0,09  | -            | -    | -     | -    | -              | -         | -                          |
|                   | <b>8</b>  | 0,09  | -            | 0,09 | -     | -    | -              | -         | 0,15                       |
|                   | <b>10</b> | 0,09  | -            | -    | -     | -    | 0,21           | -         | 0,18                       |
|                   | <b>15</b> | 0,09  | -            | -    | -     | -    | -              | -         | 0,18                       |
| <b>10</b>         | <b>10</b> | 0,30  | -            | -    | -     | -    | 0,33           | -         | 0,30                       |
|                   | <b>12</b> | -   | 0,17         | 0,17 | -     | -    | -              | -         | -                          |
|                   | <b>15</b> | 0,30  | 0,26         | 0,26 | -     | -    | 0,35           | -         | 0,43                       |
|                   | <b>20</b> | -   | -            | -    | -     | -    | -              | -         | 0,43                       |
| <b>25</b>         | <b>15</b> | 0,62  | -            | 0,32 | 0,50  | 0,32 | 0,71           | 1,50      | 0,75                       |
|                   | <b>20</b> | 0,58  | -            | 0,34 | 0,60  | 0,34 | 0,78           | 2,20      | 0,71                       |
|                   | <b>25</b> | 0,55  | -            | 0,39 | 0,90  | 0,39 | 0,79           | 2,80      | 0,63                       |
| <b>40</b>         | <b>32</b> | 1,45  | -            | 0,88 | 1,40  | 0,88 | 1,66           | 3,40      | 1,62                       |
|                   | <b>40</b> | 1,32  | -            | 0,93 | 1,90  | 0,93 | 1,62           | 4,50      | 1,50                       |
| <b>50</b>         | <b>50</b> | 2,25  | -            | 1,56 | 2,70  | 1,56 | 2,70           | 6,30      | 2,50                       |
|                   | <b>65</b> | 2,20  | -            | -    | -     | -    | -              | 10,30     | 2,30                       |

MG = Membrangröße, Gewichte in kg

**Mechanische Umweltbedingungen:** Klasse 4M8 nach EN 60721-3-4:1998

**Vibration:** 5g nach IEC 60068-2-6 Test Fc

**Schocken:** 25g nach IEC 60068-2-27 Test Ea

### 7.6 Einschalt- und Lebensdauer Antrieb

**Lebensdauer:** Klasse A nach EN 15714-2  
Mindestens 100.000 Schaltzyklen bei Raumtemperatur und zulässiger Einschaltdauer

**Einschaltdauer:** max. 30% ED

### 7.7 Elektrische Daten

**Versorgungsspannung:** 24 V DC  
Toleranz  $\pm 10\%$

**Stellzeit:** MG 10: 2,5 s  
MG 20: 3,5 s  
MG 25: 4,0 s  
MG 40: 4,5 s  
MG 50: 7,0 s

**Dichtschliestrom / Nennstrom:** MG 10: 0,5 A  
MG 20: 1,4 A  
MG 25: 1,3 A  
MG 40: 2,3 A  
MG 50: 2,3 A

**Anlaufstrom / Maximalstrom:** MG 10: ca. 2,4 A  
MG 20: ca. 2,4 A  
MG 25: ca. 2,4 A  
MG 40: ca. 4,5 A  
MG 50: ca. 4,5 A

**Stromaufnahme Standby:** ca. 10 mA

#### 7.7.1 Digitale Eingangssignale

**Eingangsspannung:** max. 30 V DC  
 $\geq 56\text{ k}\Omega$

**High-Pegel:**  $\geq 18\text{ V DC}$

**Low-Pegel:**  $\leq 5\text{ V DC}$

**Mindestansteuerungs-  
dauer:** 600 ms

**Eingangsstrom:**  $< 0,6\text{ mA}$

#### 7.7.2 Notstrommodul

**Ladestrom:** MG 10, MG 20, MG 25: max. 0,16 A  
MG 40: 0,32 A  
MG 50: nicht lieferbar

**Ladedauer:** ca. 13 min

**Lebensdauer:** Richtwert bei 25 °C Umgebungstemperatur, ca. 3 Jahre

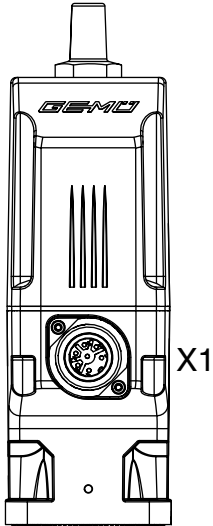
## 8 Elektrischer Anschluss

### HINWEIS

#### Passende Gegensteckdose / passender Gegenstecker

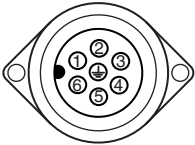
- Für X1 liegt die passende Steckverbindung bei.

### 8.1 Lage der Steckverbinder



### 8.2 Elektrischer Anschluss

#### Anschluss X1



7-poliger Stecker Fa. Binder, Typ 693

| Pin | Signalname               |
|-----|--------------------------|
| 1   | 24 V Versorgungsspannung |
| 2   | GND                      |
| 3   | Digitaleingang AUF       |
| 4   | Digitaleingang ZU        |
| 5   | n.c.                     |
| 6   | n.c.                     |
| 7   | n.c.                     |

**Vorzugsrichtung bei Anliegen beider Digitaleingänge  
für Geräteversion 00  
(siehe Bedienungsanleitung – Typenschild)**

| Bestelloption Regelmodul | Vorzugsrichtung |
|--------------------------|-----------------|
| A0, Y0, Z0               | AUF             |
| A1, Y1, Z1               | ZU              |
| A2, Y1, Z2               | AUF             |

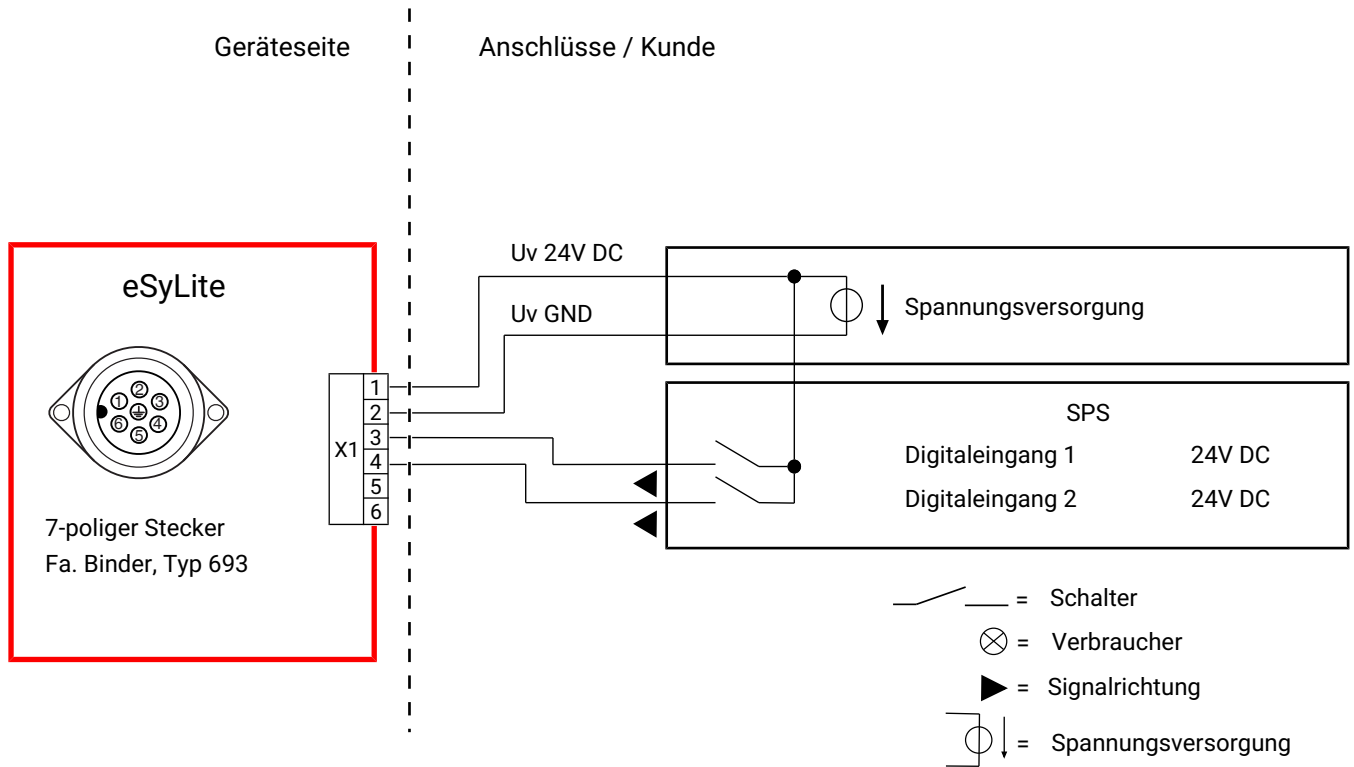
**Vorzugsrichtung bei Anliegen beider Digitaleingänge  
für Geräteversion 01  
(siehe Bedienungsanleitung – Typenschild)**

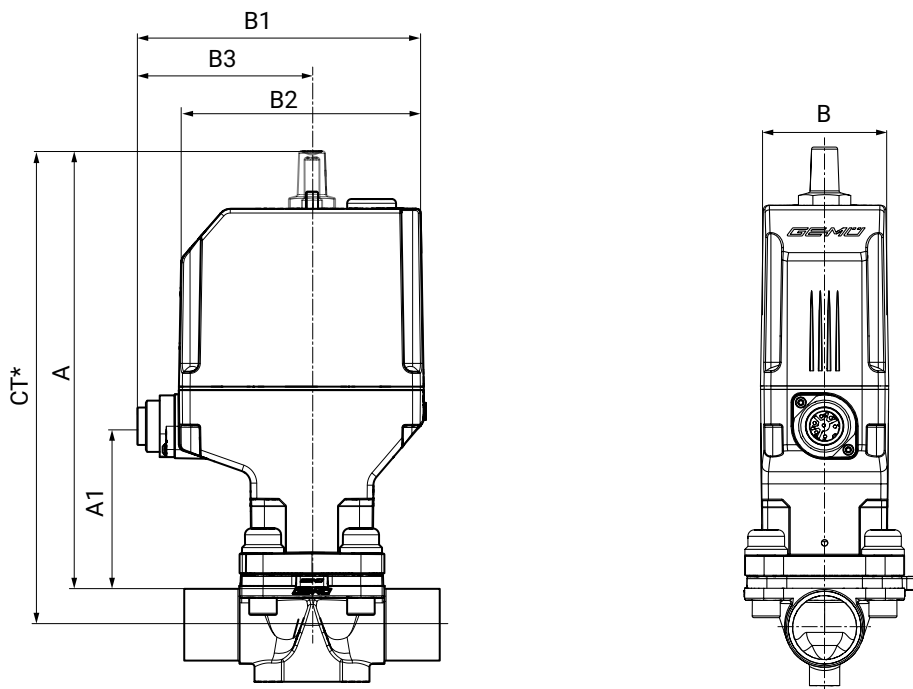
| Bestelloption Regelmodul | Vorzugsrichtung |
|--------------------------|-----------------|
| A0, Y0, Z0               | AUF             |

Vorzugsrichtung bei Anliegen beider Digitaleingänge  
für Geräteversion 01  
(siehe Bedienungsanleitung – Typenschild)

|            |     |
|------------|-----|
| A1, Y1, Z1 | AUF |
| A2, Y2, Z2 | ZU  |

**8.3 Anschlussplan**



**9 Abmessungen****9.1 Antriebsmaße**

| MG        | A     | A1   | B    | B1    | B2    | B3   |
|-----------|-------|------|------|-------|-------|------|
| <b>8</b>  | 211,0 | 82,0 | 59,5 | 134,5 | 115,0 | 82,0 |
| <b>10</b> | 192,0 | 63,0 | 59,5 | 134,5 | 115,0 | 82,0 |
| <b>25</b> | 204,0 | 75,0 | 59,5 | 134,5 | 115,0 | 82,0 |
| <b>40</b> | 228,0 | 91,0 | 80,0 | 167,0 | 147,5 | 94,5 |

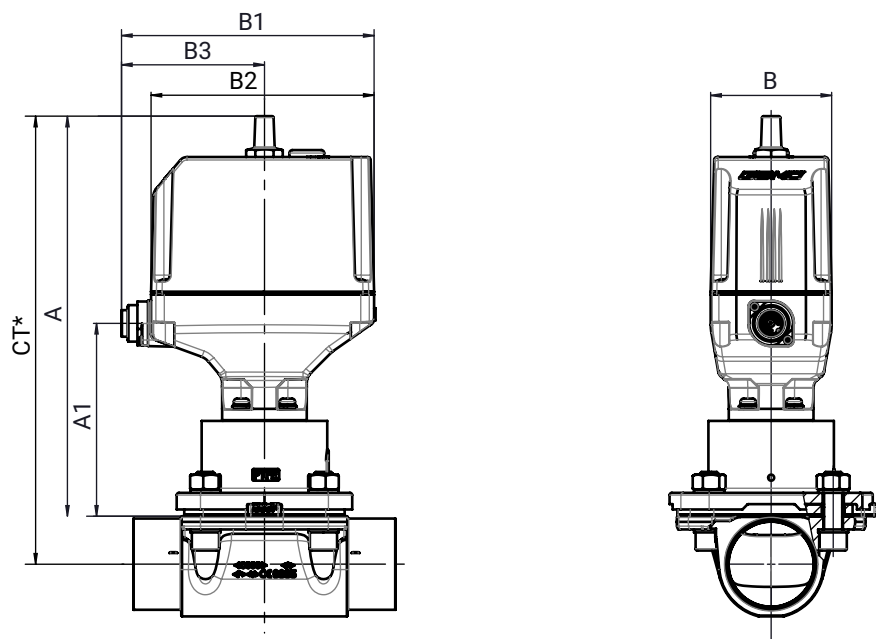
Maße in mm

MG = Membrangröße

\* CT = A + H1 (siehe Körpermaße)



## 9.2 Antriebsmaße mit Zwischenstück



| MG | A     | A1    | B    | B1    | B2    | B3   |
|----|-------|-------|------|-------|-------|------|
| 50 | 265,0 | 128,0 | 80,0 | 167,0 | 147,5 | 94,5 |

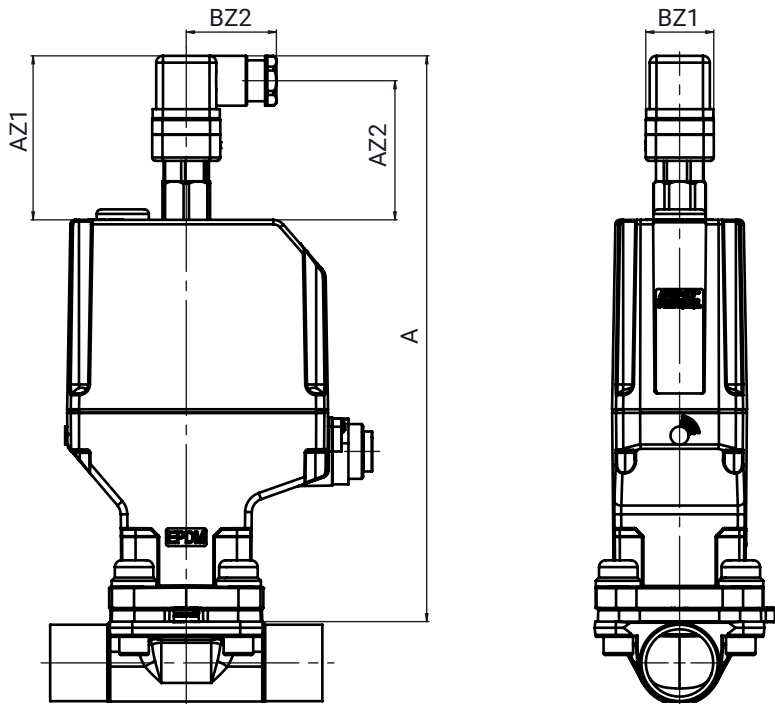
Maße in mm

MG = Membrangröße

\* CT = A + H1 (siehe Körpermaße)

MG 50 mit Metall-Zwischenstück

## 9.3 Antriebsmaße mit Rückmelder GEMÜ 1215



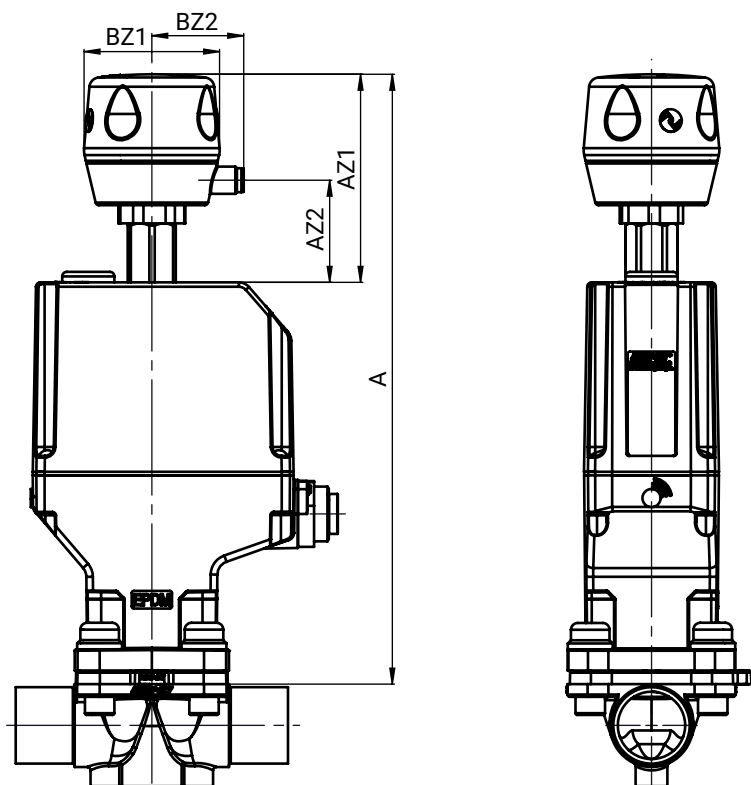
| MG | A     | AZ1  | AZ2  | BZ1  | BZ2  |
|----|-------|------|------|------|------|
| 8  | 256,0 | 72,0 | 61,0 | 30,0 | 40,0 |
| 10 | 237,0 | 72,0 | 61,0 | 30,0 | 40,0 |
| 25 | 249,0 | 72,0 | 61,0 | 30,0 | 40,0 |
| 40 | 273,0 | 72,0 | 61,0 | 30,0 | 40,0 |
| 50 | 310,0 | 72,0 | 61,0 | 30,0 | 40,0 |

Maße in mm

MG = Membrangröße

MG 50 mit Metall-Zwischenstück

## 9.4 Antriebsmaße mit Rückmelder GEMÜ 1235



| MG | A     | AZ1  | AZ2  | øBZ1 | BZ2  |
|----|-------|------|------|------|------|
| 8  | 276,0 | 92,0 | 45,0 | 60,0 | 40,5 |
| 10 | 257,0 | 92,0 | 45,0 | 60,0 | 40,5 |
| 25 | 269,0 | 92,0 | 45,0 | 60,0 | 40,5 |
| 40 | 293,0 | 92,0 | 45,0 | 60,0 | 40,5 |
| 50 | 330,0 | 92,0 | 45,0 | 60,0 | 40,5 |

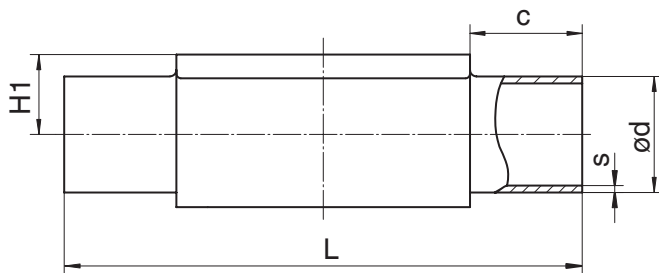
Maße in mm

MG = Membrangröße

MG 50 mit Metall-Zwischenstück

## 9.5 Körpermaße

### 9.5.1 Stutzen DIN/EN ISO (Code 0, 16, 17, 18, 60)



Anschlussart Stutzen DIN/EN/ISO (Code 0, 16, 17, 18, 60)<sup>1)</sup>, Schmiedematerial (Code 40, 42, F4)<sup>2)</sup>

| MG | DN | NPS    | c (min) | ød           |      |      |      |      | H1   | L     | s            |     |     |     |     |
|----|----|--------|---------|--------------|------|------|------|------|------|-------|--------------|-----|-----|-----|-----|
|    |    |        |         | Anschlussart |      |      |      |      |      |       | Anschlussart |     |     |     |     |
|    |    |        |         | 0            | 16   | 17   | 18   | 60   |      |       | 0            | 16  | 17  | 18  | 60  |
| 8  | 4  | -      | 20,0    | 6,0          | -    | -    | -    | -    | 8,5  | 72,0  | 1,0          | -   | -   | -   | -   |
|    | 6  | -      | 20,0    | -            | -    | 8,0  | -    | 10,2 | 8,5  | 72,0  | -            | -   | 1,0 | -   | 1,6 |
|    | 8  | 1/4"   | 20,0    | -            | -    | 10,0 | -    | 13,5 | 8,5  | 72,0  | -            | -   | 1,0 | -   | 1,6 |
|    | 10 | 3/8"   | 20,0    | -            | 12,0 | 13,0 | 14,0 | -    | 8,5  | 72,0  | -            | 1,0 | 1,5 | 2,0 | -   |
| 10 | 10 | 3/8"   | 25,0    | -            | 12,0 | 13,0 | 14,0 | 17,2 | 12,5 | 108,0 | -            | 1,0 | 1,5 | 2,0 | 1,6 |
|    | 15 | 1/2"   | 25,0    | 18,0         | 18,0 | 19,0 | 20,0 | 21,3 | 12,5 | 108,0 | 1,5          | 1,0 | 1,5 | 2,0 | 1,6 |
| 25 | 15 | 1/2"   | 25,0    | 18,0         | 18,0 | 19,0 | 20,0 | 21,3 | 19,0 | 120,0 | 1,5          | 1,0 | 1,5 | 2,0 | 1,6 |
|    | 20 | 3/4"   | 25,0    | 22,0         | 22,0 | 23,0 | 24,0 | 26,9 | 19,0 | 120,0 | 1,5          | 1,0 | 1,5 | 2,0 | 1,6 |
|    | 25 | 1"     | 25,0    | 28,0         | 28,0 | 29,0 | 30,0 | 33,7 | 19,0 | 120,0 | 1,5          | 1,0 | 1,5 | 2,0 | 2,0 |
| 40 | 32 | 1 1/4" | 25,0    | 34,0         | 34,0 | 35,0 | 36,0 | 42,4 | 26,0 | 153,0 | 1,5          | 1,0 | 1,5 | 2,0 | 2,0 |
|    | 40 | 1 1/2" | 30,5    | 40,0         | 40,0 | 41,0 | 42,0 | 48,3 | 26,0 | 153,0 | 1,5          | 1,0 | 1,5 | 2,0 | 2,0 |
| 50 | 50 | 2"     | 30,0    | 52,0         | 52,0 | 53,0 | 54,0 | 60,3 | 32,0 | 173,0 | 1,5          | 1,0 | 1,5 | 2,0 | 2,0 |

Maße in mm

MG = Membrangröße

#### 1) Anschlussart

Code 0: Stutzen DIN

Code 16: Stutzen DIN EN 10357 Serie B (Ausgabe 2014; ehemals DIN 11850 Reihe 1)

Code 17: Stutzen EN 10357 Serie A / DIN 11866 Reihe A ehemals DIN 11850 Reihe 2

Code 18: Stutzen DIN 11850 Reihe 3

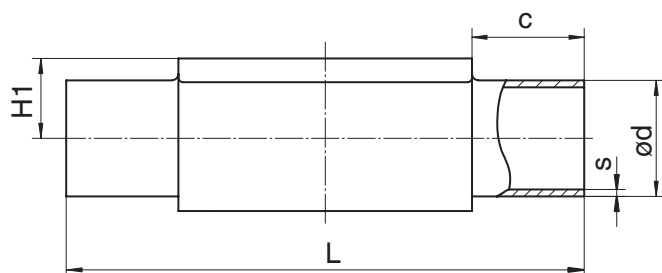
Code 60: Stutzen ISO 1127 / DIN EN 10357 Serie C (Ausgabe 2014) / DIN 11866 Reihe B

#### 2) Werkstoff Ventilkörper

Code 40: 1.4435 (F316L), Schmiedekörper

Code 42: 1.4435 (BN2), Schmiedekörper, Δ Fe < 0,5 %

Code F4: 1.4539, Schmiedekörper

Anschlussart Stutzen DIN/EN/ISO (Code 0, 17, 60)<sup>1)</sup>, Feingussmaterial (Code C3)<sup>2)</sup>

| MG | DN | NPS    | c (min) | ød           |      |      | H1   | L     | s            |     |     |
|----|----|--------|---------|--------------|------|------|------|-------|--------------|-----|-----|
|    |    |        |         | Anschlussart |      |      |      |       | Anschlussart |     |     |
|    |    |        |         | 0            | 17   | 60   |      |       | 0            | 17  | 60  |
| 8  | 4  | -      | 20,0    | 6,0          | -    | -    | 8,5  | 72,0  | 1,0          | -   | -   |
|    | 6  | -      | 20,0    | -            | 8,0  | -    | 8,5  | 72,0  | -            | 1,0 | -   |
|    | 8  | 1/4"   | 20,0    | -            | 10,0 | 13,5 | 8,5  | 72,0  | -            | 1,0 | 1,6 |
|    | 10 | 3/8"   | 20,0    | -            | 13,0 | -    | 8,5  | 72,0  | -            | 1,5 | -   |
| 10 | 10 | 3/8"   | 25,0    | -            | 13,0 | 17,2 | 12,5 | 108,0 | -            | 1,5 | 1,6 |
|    | 15 | 1/2"   | 25,0    | -            | 19,0 | 21,3 | 12,5 | 108,0 | -            | 1,5 | 1,6 |
| 25 | 15 | 1/2"   | 25,0    | -            | 19,0 | 21,3 | 13,0 | 120,0 | -            | 1,5 | 1,6 |
|    | 20 | 3/4"   | 25,0    | -            | 23,0 | 26,9 | 16,0 | 120,0 | -            | 1,5 | 1,6 |
|    | 25 | 1"     | 25,0    | -            | 29,0 | 33,7 | 19,0 | 120,0 | -            | 1,5 | 2,0 |
| 40 | 32 | 1 1/4" | 25,0    | -            | 35,0 | 42,4 | 24,0 | 153,0 | -            | 1,5 | 2,0 |
|    | 40 | 1 1/2" | 30,5    | -            | 41,0 | 48,3 | 26,0 | 153,0 | -            | 1,5 | 2,0 |
| 50 | 50 | 2"     | 30,0    | -            | 53,0 | 60,3 | 32,0 | 173,0 | -            | 1,5 | 2,0 |

Maße in mm

MG = Membrangröße

## 1) Anschlussart

Code 0: Stutzen DIN

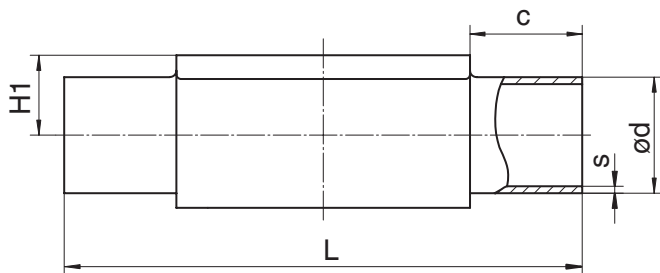
Code 17: Stutzen EN 10357 Serie A / DIN 11866 Reihe A ehemals DIN 11850 Reihe 2

Code 60: Stutzen ISO 1127 / DIN EN 10357 Serie C (Ausgabe 2014) / DIN 11866 Reihe B

## 2) Werkstoff Ventilkörper

Code C3: 1.4435, Feinguss

## 9.5.2 Stutzen ASME/BS (Code 55, 59, 63, 64, 65)

Anschlussart Stutzen ASME/BS (Code 55, 59, 63, 64, 65)<sup>1)</sup>, Schmiedematerial (Code 40, 42, F4)<sup>2)</sup>

| MG | DN | NPS    | c (min) | ød           |       |      |      |      | H1   | L     | s            |      |      |      |      |
|----|----|--------|---------|--------------|-------|------|------|------|------|-------|--------------|------|------|------|------|
|    |    |        |         | Anschlussart |       |      |      |      |      |       | Anschlussart |      |      |      |      |
|    |    |        |         | 55           | 59    | 63   | 64   | 65   |      |       | 55           | 59   | 63   | 64   | 65   |
| 8  | 6  | -      | 20,0    | -            | -     | 10,3 | -    | 10,3 | 8,5  | 72,0  | -            | -    | 1,24 | -    | 1,73 |
|    | 8  | 1/4"   | 20,0    | 6,35         | 6,35  | 13,7 | -    | 13,7 | 8,5  | 72,0  | 1,2          | 0,89 | 1,65 | -    | 2,24 |
|    | 10 | 3/8"   | 20,0    | 9,53         | 9,53  | -    | -    | -    | 8,5  | 72,0  | 1,2          | 0,89 | -    | -    | -    |
|    | 15 | 1/2"   | 20,0    | 12,70        | 12,70 | -    | -    | -    | 8,5  | 72,0  | 1,2          | 1,65 | -    | -    | -    |
| 10 | 10 | 3/8"   | 25,0    | 9,53         | 9,53  | 17,1 | -    | 17,1 | 12,5 | 108,0 | 1,2          | 0,89 | 1,65 | -    | 2,31 |
|    | 15 | 1/2"   | 25,0    | 12,70        | 12,70 | 21,3 | 21,3 | 21,3 | 12,5 | 108,0 | 1,2          | 1,65 | 2,11 | 1,65 | 2,77 |
|    | 20 | 3/4"   | 25,0    | 19,05        | 19,05 | -    | -    | -    | 12,5 | 108,0 | 1,2          | 1,65 | -    | -    | -    |
| 25 | 15 | 1/2"   | 25,0    | -            | -     | 21,3 | 21,3 | 21,3 | 19,0 | 120,0 | -            | -    | 2,11 | 1,65 | 2,77 |
|    | 20 | 3/4"   | 25,0    | 19,05        | 19,05 | 26,7 | 26,7 | 26,7 | 19,0 | 120,0 | 1,2          | 1,65 | 2,11 | 1,65 | 2,87 |
|    | 25 | 1"     | 25,0    | -            | 25,40 | 33,4 | 33,4 | 33,4 | 19,0 | 120,0 | -            | 1,65 | 2,77 | 1,65 | 3,38 |
| 40 | 32 | 1 1/4" | 25,0    | -            | -     | 42,2 | 42,2 | 42,2 | 26,0 | 153,0 | -            | -    | 2,77 | 1,65 | 3,56 |
|    | 40 | 1 1/2" | 30,5    | -            | 38,10 | 48,3 | 48,3 | 48,3 | 26,0 | 153,0 | -            | 1,65 | 2,77 | 1,65 | 3,68 |
| 50 | 50 | 2"     | 30,0    | -            | 50,80 | 60,3 | 60,3 | 60,3 | 32,0 | 173,0 | -            | 1,65 | 2,77 | 1,65 | 3,91 |
|    | 65 | 2 1/2" | 30,0    | -            | 63,50 | -    | -    | -    | 34,0 | 173,0 | -            | 1,65 | -    | -    | -    |

Anschlussart Stutzen ASME BPE (Code 59)<sup>1)</sup>, Feingussmaterial (Code C3)<sup>2)</sup>

| MG | DN | NPS    | c (min) | ød    | H1   | L     | s    |
|----|----|--------|---------|-------|------|-------|------|
| 8  | 8  | 1/4"   | 20,0    | 6,35  | 8,5  | 72,0  | 0,89 |
|    | 10 | 3/8"   | 20,0    | 9,53  | 8,5  | 72,0  | 0,89 |
|    | 15 | 1/2"   | 20,0    | 12,70 | 8,5  | 72,0  | 1,65 |
| 10 | 20 | 3/4"   | 25,0    | 19,05 | 12,5 | 108,0 | 1,65 |
| 25 | 20 | 3/4"   | 25,0    | 19,05 | 16,0 | 120,0 | 1,65 |
|    | 25 | 1"     | 25,0    | 25,40 | 19,0 | 120,0 | 1,65 |
| 40 | 40 | 1 1/2" | 30,5    | 38,10 | 26,0 | 153,0 | 1,65 |
| 50 | 50 | 2"     | 30,0    | 50,80 | 32,0 | 173,0 | 1,65 |

Maße in mm

MG = Membrangröße

## 1) Anschlussart

Code 55: Stutzen BS 4825, Part 1

Code 59: Stutzen ASME BPE / DIN EN 10357 Serie C (ab Ausgabe 2022) / DIN 11866 Reihe C

Code 63: Stutzen ANSI/ASME B36.19M Schedule 10s

Code 64: Stutzen ANSI/ASME B36.19M Schedule 5s

Code 65: Stutzen ANSI/ASME B36.19M Schedule 40s

## 2) Werkstoff Ventilkörper

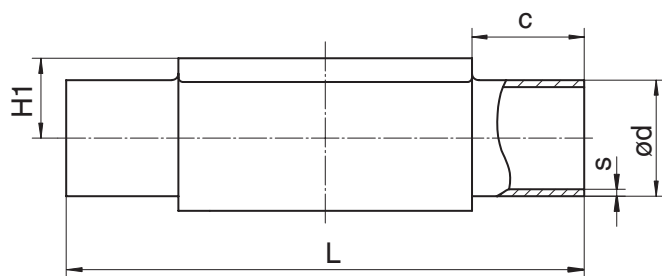
Code 40: 1.4435 (F316L), Schmiedekörper

Code 42: 1.4435 (BN2), Schmiedekörper, Δ Fe &lt; 0,5 %

Code C3: 1.4435, Feinguss

Code F4: 1.4539, Schmiedekörper

## 9.5.3 Stutzen JIS/SMS (Code 35, 36, 37)

Anschlussart Stutzen JIS/SMS (Code 35, 36, 37)<sup>1)</sup>, Schmiedematerial (Code 40, 42, F4)<sup>2)</sup>

| MG | DN | NPS    | c (min) | ød           |      |      | H1   | L     | s            |      |     |
|----|----|--------|---------|--------------|------|------|------|-------|--------------|------|-----|
|    |    |        |         | Anschlussart |      |      |      |       | Anschlussart |      |     |
|    |    |        |         | 35           | 36   | 37   |      |       | 35           | 36   | 37  |
| 8  | 6  | -      | 20,0    | -            | 10,5 | -    | 8,5  | 72,0  | -            | 1,20 | -   |
|    | 8  | 1/4"   | 20,0    | -            | 13,8 | -    | 8,5  | 72,0  | -            | 1,65 | -   |
| 10 | 10 | 3/8"   | 25,0    | -            | 17,3 | -    | 12,5 | 108,0 | -            | 1,65 | -   |
|    | 15 | 1/2"   | 25,0    | -            | 21,7 | -    | 12,5 | 108,0 | -            | 2,10 | -   |
| 25 | 15 | 1/2"   | 25,0    | -            | 21,7 | -    | 19,0 | 120,0 | -            | 2,10 | -   |
|    | 20 | 3/4"   | 25,0    | -            | 27,2 | -    | 19,0 | 120,0 | -            | 2,10 | -   |
|    | 25 | 1"     | 25,0    | 25,4         | 34,0 | 25,0 | 19,0 | 120,0 | 1,2          | 2,80 | 1,2 |
| 40 | 32 | 1 1/4" | 25,0    | 31,8         | 42,7 | 33,7 | 26,0 | 153,0 | 1,2          | 2,80 | 1,2 |
|    | 40 | 1 1/2" | 30,5    | 38,1         | 48,6 | 38,0 | 26,0 | 153,0 | 1,2          | 2,80 | 1,2 |
| 50 | 50 | 2"     | 30,0    | 50,8         | 60,5 | 51,0 | 32,0 | 173,0 | 1,5          | 2,80 | 1,2 |
|    | 65 | 2 1/2" | 30,0    | 63,5         | -    | 63,5 | 34,0 | 173,0 | 2,0          | -    | 1,6 |

Anschlussart Stutzen SMS (Code 37)<sup>1)</sup>, Feingussmaterial (Code C3)<sup>2)</sup>

| MG | DN | NPS    | c (min) | ød   | H1   | L     | s   |
|----|----|--------|---------|------|------|-------|-----|
| 25 | 25 | 1"     | 25,0    | 25,0 | 19,0 | 120,0 | 1,2 |
| 40 | 40 | 1 1/2" | 30,5    | 38,0 | 26,0 | 153,0 | 1,2 |
| 50 | 50 | 2"     | 30,0    | 51,0 | 32,0 | 173,0 | 1,2 |

Maße in mm

MG = Membrangröße

## 1) Anschlussart

Code 35: Stutzen JIS-G 3447

Code 36: Stutzen JIS-G 3459 Schedule 10s

Code 37: Stutzen SMS 3008

## 2) Werkstoff Ventilkörper

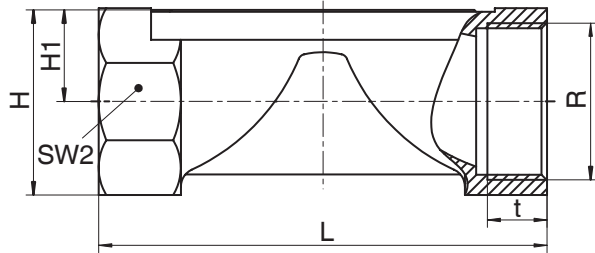
Code 40: 1.4435 (F316L), Schmiedekörper

Code 42: 1.4435 (BN2), Schmiedekörper, Δ Fe &lt; 0,5 %

Code C3: 1.4435, Feinguss

Code F4: 1.4539, Schmiedekörper

## 9.5.4 Gewindemuffe DIN (Code 1)

Anschlussart Gewindemuffe (Code 1)<sup>1)</sup>, Messingmaterial (Code 12)<sup>2)</sup>

| MG | DN | NPS  | H    | H1   | L    | n | R     | SW 2 | t    |
|----|----|------|------|------|------|---|-------|------|------|
| 10 | 12 | 3/8" | 23,0 | 11,0 | 55,0 | 2 | G 3/8 | 22   | 13,0 |
|    | 15 | 1/2" | 29,0 | 14,0 | 75,0 | 2 | G 1/2 | 25   | 15,0 |

Anschlussart Gewindemuffe (Code 1)<sup>1)</sup>, Feingussmaterial (Code 37)<sup>2)</sup>

| MG | DN | NPS    | H    | H1   | L     | n | R       | SW 2 | t    |
|----|----|--------|------|------|-------|---|---------|------|------|
| 8  | 8  | 1/4"   | 19,0 | 9,0  | 72,0  | 6 | G 1/4   | 18   | 11,0 |
| 10 | 12 | 3/8"   | 25,0 | 13,0 | 55,0  | 2 | G 3/8   | 22   | 12,0 |
|    | 15 | 1/2"   | 30,0 | 15,0 | 68,0  | 2 | G 1/2   | 27   | 15,0 |
| 25 | 15 | 1/2"   | 28,3 | 14,8 | 85,0  | 6 | G 1/2   | 27   | 15,0 |
|    | 20 | 3/4"   | 33,3 | 17,3 | 85,0  | 6 | G 3/4   | 32   | 16,0 |
|    | 25 | 1"     | 42,3 | 21,8 | 110,0 | 6 | G 1     | 41   | 13,0 |
| 40 | 32 | 1 1/4" | 51,3 | 26,3 | 120,0 | 8 | G 1 1/4 | 50   | 20,0 |
|    | 40 | 1 1/2" | 56,3 | 28,8 | 140,0 | 8 | G 1 1/2 | 55   | 18,0 |
| 50 | 50 | 2"     | 71,3 | 36,3 | 165,0 | 8 | G 2     | 70   | 26,0 |

Anschlussart Gewindemuffe (Code 1)<sup>1)</sup>, Sphärogussmaterial (Code 90)<sup>2)</sup>

| MG | DN | NPS    | H    | H1   | L     | n | R       | SW 2 | t    |
|----|----|--------|------|------|-------|---|---------|------|------|
| 25 | 15 | 1/2"   | 32,7 | 16,7 | 85,0  | 6 | G 1/2   | 32   | 15,0 |
|    | 20 | 3/4"   | 42,0 | 21,5 | 85,0  | 6 | G 3/4   | 41   | 16,3 |
|    | 25 | 1"     | 46,7 | 23,7 | 110,0 | 6 | G 1     | 46   | 19,1 |
| 40 | 32 | 1 1/4" | 56,0 | 28,5 | 120,0 | 6 | G 1 1/4 | 55   | 21,4 |
|    | 40 | 1 1/2" | 66,0 | 33,5 | 140,0 | 6 | G 1 1/2 | 65   | 21,4 |
| 50 | 50 | 2"     | 76,0 | 38,5 | 165,0 | 6 | G 2     | 75   | 25,7 |

Maße in mm

MG = Membrangröße

n = Anzahl der Schlüsselflächen

## 1) Anschlussart

Code 1: Gewindemuffe DIN ISO 228

## 2) Werkstoff Ventilkörper

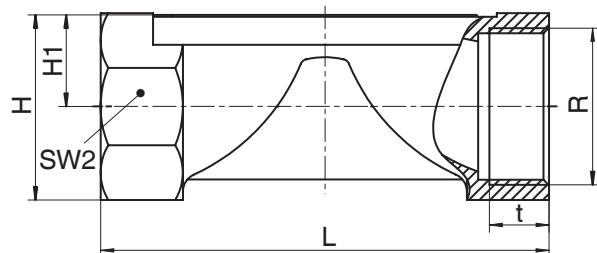
Code 12: CW614N, CW617N (Messing)

Code 37: 1.4408, Feinguss

Code 90: EN-GJS-400-18-LT (GGG 40.3)



## 9.5.5 Gewindemuffe NPT (Code 31)

Anschlussart Gewindemuffe NPT (Code 31)<sup>1)</sup>, Feingussmaterial (Code 37)<sup>2)</sup>

| MG | DN | NPS  | H    | H1   | L     | n | R       | SW 2 | t    |
|----|----|------|------|------|-------|---|---------|------|------|
| 25 | 15 | 1/2" | 28,3 | 14,8 | 85,0  | 6 | NPT 1/2 | 27   | 14,0 |
|    | 20 | 3/4" | 33,3 | 17,3 | 85,0  | 6 | NPT 3/4 | 32   | 14,0 |
|    | 25 | 1"   | 42,3 | 21,8 | 110,0 | 6 | NPT 1   | 41   | 17,0 |
| 40 | 32 | 1¼"  | 51,3 | 26,3 | 120,0 | 8 | NPT 1¼  | 50   | 17,0 |
|    | 40 | 1½"  | 56,3 | 28,8 | 140,0 | 8 | NPT 1½  | 55   | 17,0 |
| 50 | 50 | 2"   | 71,3 | 36,3 | 165,0 | 8 | NPT 2   | 70   | 18,0 |

Anschlussart Gewindemuffe NPT (Code 31)<sup>1)</sup>, Sphärogussmaterial (Code 90)<sup>2)</sup>

| MG | DN | NPS  | H    | H1   | L     | n | R       | SW 2 | t    |
|----|----|------|------|------|-------|---|---------|------|------|
| 25 | 15 | 1/2" | 32,7 | 16,7 | 85,0  | 6 | NPT 1/2 | 32   | 13,6 |
|    | 20 | 3/4" | 42,0 | 21,5 | 85,0  | 6 | NPT 3/4 | 41   | 14,1 |
|    | 25 | 1"   | 46,7 | 23,7 | 110,0 | 6 | NPT 1   | 46   | 16,8 |
| 40 | 32 | 1¼"  | 56,0 | 28,5 | 120,0 | 6 | NPT 1¼  | 55   | 17,3 |
|    | 40 | 1½"  | 66,0 | 33,5 | 140,0 | 6 | NPT 1½  | 65   | 17,3 |
| 50 | 50 | 2"   | 76,0 | 38,5 | 165,0 | 6 | NPT 2   | 75   | 17,7 |

Maße in mm

MG = Membrangröße

n = Anzahl der Schlüsselflächen

## 1) Anschlussart

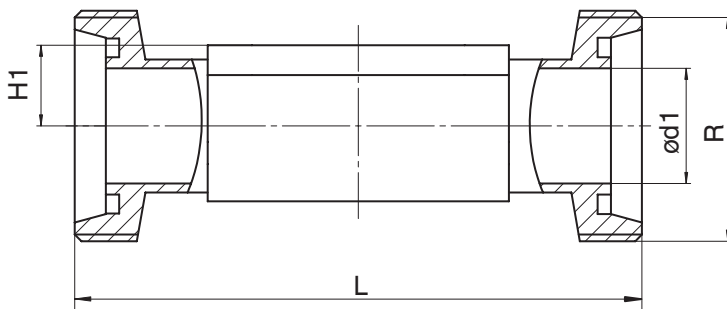
Code 31: NPT Innengewinde

## 2) Werkstoff Ventilkörper

Code 37: 1.4408, Feinguss

Code 90: EN-GJS-400-18-LT (GGG 40.3)

## 9.5.6 Gewindestutzen DIN (Code 6)

Anschlussart Gewindestutzen DIN (Code 6)<sup>1)</sup>, Schmiedematerial (Code 40, 42)<sup>2)</sup>

| MG | DN | NPS  | ød1  | H1   | L     | R           |
|----|----|------|------|------|-------|-------------|
| 8  | 10 | 3/8" | 10,0 | 8,5  | 92,0  | Rd 28 x 1/8 |
| 10 | 10 | 3/8" | 10,0 | 12,5 | 118,0 | Rd 28 x 1/8 |
|    | 15 | 1/2" | 16,0 | 12,5 | 118,0 | Rd 34 x 1/8 |
| 25 | 15 | 1/2" | 16,0 | 19,0 | 118,0 | Rd 34 x 1/8 |
|    | 20 | 3/4" | 20,0 | 19,0 | 118,0 | Rd 44 x 1/6 |
|    | 25 | 1"   | 26,0 | 19,0 | 128,0 | Rd 52 x 1/6 |
| 40 | 32 | 1¼"  | 32,0 | 26,0 | 147,0 | Rd 58 x 1/6 |
|    | 40 | 1½"  | 38,0 | 26,0 | 160,0 | Rd 65 x 1/6 |
| 50 | 50 | 2"   | 50,0 | 32,0 | 191,0 | Rd 78 x 1/6 |

Maße in mm

MG = Membrangröße

## 1) Anschlussart

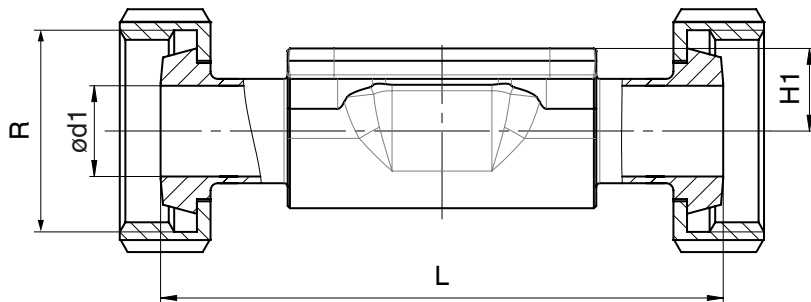
Code 6: Gewindestutzen DIN 11851

## 2) Werkstoff Ventilkörper

Code 40: 1.4435 (F316L), Schmiedekörper

Code 42: 1.4435 (BN2), Schmiedekörper, Δ Fe &lt; 0,5 %

## 9.5.7 Kegelstutzen DIN (Code 6K)

Anschlussart Kegelstutzen DIN (Code 6K)<sup>1)</sup>, Schmiedematerial (Code 40, 42)<sup>2)</sup>

| MG | DN | NPS  | ød1  | H1   | L     | R           |
|----|----|------|------|------|-------|-------------|
| 8  | 10 | 3/8" | 10,0 | 8,5  | 90,0  | Rd 28 x 1/8 |
| 10 | 10 | 3/8" | 10,0 | 12,5 | 116,0 | Rd 28 x 1/8 |
|    | 15 | 1/2" | 16,0 | 12,5 | 116,0 | Rd 34 x 1/8 |
| 25 | 15 | 1/2" | 16,0 | 19,0 | 116,0 | Rd 34 x 1/8 |
|    | 20 | 3/4" | 20,0 | 19,0 | 114,0 | Rd 44 x 1/6 |
|    | 25 | 1"   | 26,0 | 19,0 | 127,0 | Rd 52 x 1/6 |
| 40 | 32 | 1¼"  | 32,0 | 26,0 | 147,0 | Rd 58 x 1/6 |
|    | 40 | 1½"  | 38,0 | 26,0 | 160,0 | Rd 65 x 1/6 |
| 50 | 50 | 2"   | 50,0 | 32,0 | 191,0 | Rd 78 x 1/6 |

Maße in mm

MG = Membrangröße

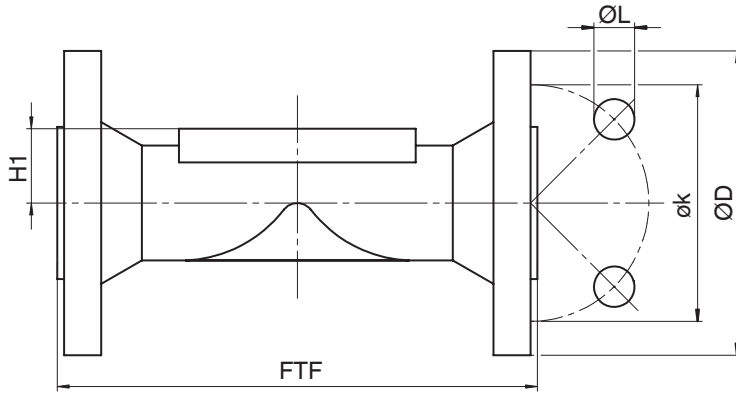
## 1) Anschlussart

Code 6K: Kegelstutzen und Überwurfmutter DIN 11851

## 2) Werkstoff Ventilkörper

Code 40: 1.4435 (F316L), Schmiedekörper

Code 42: 1.4435 (BN2), Schmiedekörper, Δ Fe &lt; 0,5 %

**9.5.8 Flansch EN (Code 8)**

**Anschlussart Flansch Baulänge EN 558 (Code 8)<sup>1)</sup>, Sphärogussmaterial (Code 17, 18, 83, 90), Feingussmaterial (Code 39, C3), Schmiedematerial (Code 40, 42)<sup>2)</sup>**

| MG | DN | NPS  | øD    | FTF                      |               | H1                |        |      |      | øk    | øL   | n |
|----|----|------|-------|--------------------------|---------------|-------------------|--------|------|------|-------|------|---|
|    |    |      |       | Werkstoff                |               | Werkstoff         |        |      |      |       |      |   |
|    |    |      |       | 17, 18,<br>39, 83,<br>90 | 40, 42,<br>C3 | 17, 18,<br>39, 83 | 40, 42 | C3   | 90   |       |      |   |
| 25 | 15 | 1/2" | 95,0  | 130,0                    | 150,0         | 18,0              | 19,0   | 13,0 | 14,0 | 65,0  | 14,0 | 4 |
|    | 20 | 3/4" | 105,0 | 150,0                    | 150,0         | 20,5              | 19,0   | 16,0 | 16,5 | 75,0  | 14,0 | 4 |
|    | 25 | 1"   | 115,0 | 160,0                    | 160,0         | 23,0              | 19,0   | 19,0 | 19,5 | 85,0  | 14,0 | 4 |
| 40 | 32 | 1¼"  | 140,0 | 180,0                    | 180,0         | 28,7              | 26,0   | 24,0 | 23,0 | 100,0 | 19,0 | 4 |
|    | 40 | 1½"  | 150,0 | 200,0                    | 200,0         | 33,0              | 26,0   | 26,0 | 27,0 | 110,0 | 19,0 | 4 |
| 50 | 50 | 2"   | 165,0 | 230,0                    | 230,0         | 39,0              | 32,0   | 32,0 | 32,0 | 125,0 | 19,0 | 4 |
|    | 65 | 2½"  | 185,0 | 290,0                    | -             | 51,0              | -      | -    | 38,7 | 145,0 | 19,0 | 4 |

Maße in mm

MG = Membrangröße

n = Anzahl der Bohrungen

**1) Anschlussart**

Code 8: Flansch EN 1092, PN 16, Form B, Baulänge FTF EN 558 Reihe 1, ISO 5752, basic series 1, Baulänge nur bei Gehäuseform D

**2) Werkstoff Ventilkörper**

Code 17: EN-GJS-400-18-LT (GGG 40.3), PFA-Auskleidung

Code 18: EN-GJS-400-18-LT (GGG 40.3), PP-Auskleidung

Code 39: 1.4408, PFA-Auskleidung

Code 40: 1.4435 (F316L), Schmiedekörper

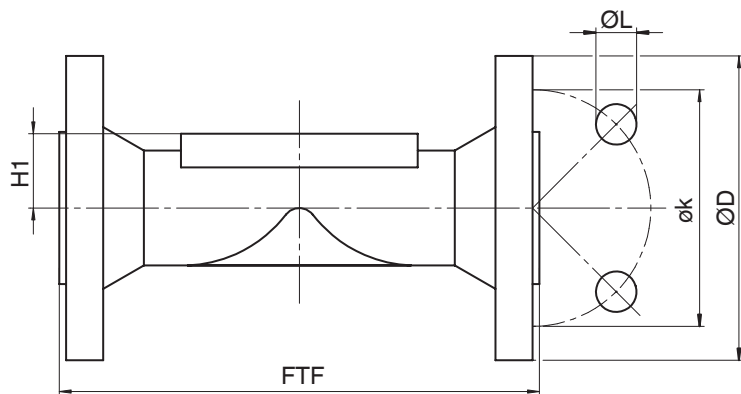
Code 42: 1.4435 (BN2), Schmiedekörper, Δ Fe < 0,5 %

Code 83: EN-GJS-400-18-LT (GGG 40.3), Hartgummi-Auskleidung

Code 90: EN-GJS-400-18-LT (GGG 40.3)

Code C3: 1.4435, Feinguss

## 9.5.9 Flansch JIS (Code 34)

Anschlussart Flansch Baulänge 558 (Code 34)<sup>1)</sup>, Feingussmaterial (Code 39)<sup>2)</sup>

| MG | DN | NPS  | øD    | FTF   | H1   | øk    | øL   | n |
|----|----|------|-------|-------|------|-------|------|---|
| 25 | 15 | 1/2" | 95,0  | 130,0 | 18,0 | 70,0  | 15,0 | 4 |
|    | 20 | 3/4" | 100,0 | 150,0 | 20,5 | 75,0  | 15,0 | 4 |
|    | 25 | 1"   | 125,0 | 160,0 | 23,0 | 90,0  | 19,0 | 4 |
| 40 | 32 | 1¼"  | 135,0 | 180,0 | 28,7 | 100,0 | 19,0 | 4 |
|    | 40 | 1½"  | 140,0 | 200,0 | 33,0 | 105,0 | 19,0 | 4 |
| 50 | 50 | 2"   | 155,0 | 230,0 | 39,0 | 120,0 | 19,0 | 4 |

Maße in mm

MG = Membrangröße

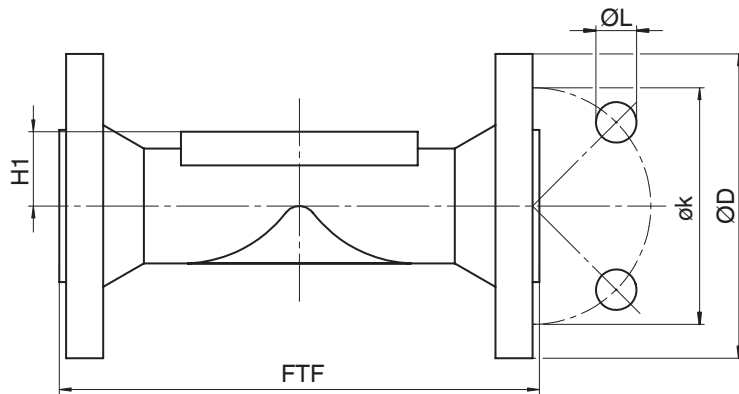
## 1) Anschlussart

Code 34: Flansch JIS B2220, 10K, RF, Baulänge FTF EN 558 Reihe 1, ISO 5752, basic series 1, Baulänge nur bei Gehäuseform D

## 2) Werkstoff Ventilkörper

Code 39: 1.4408, PFA-Auskleidung

## 9.5.10 Flansch ANSI Class (Code 38, 39)

Anschlussart Flansch Baulänge MSS SP-88 (Code 38)<sup>1)</sup>, Sphärogussmaterial (Code 17, 18, 83), Feingussmaterial (Code 39)<sup>2)</sup>

| MG | DN | NPS  | øD    | FTF        |       | H1   | øk    | øL   | n |
|----|----|------|-------|------------|-------|------|-------|------|---|
|    |    |      |       | Werkstoff  |       |      |       |      |   |
|    |    |      |       | 17, 18, 39 | 83    |      |       |      |   |
| 25 | 20 | 3/4" | 100,0 | 146,0      | 146,4 | 20,5 | 69,9  | 15,9 | 4 |
|    | 25 | 1"   | 110,0 | 146,0      | 146,4 | 23,0 | 79,4  | 15,9 | 4 |
| 40 | 40 | 1½"  | 125,0 | 175,0      | 171,4 | 33,0 | 98,4  | 15,9 | 4 |
| 50 | 50 | 2"   | 150,0 | 200,0      | 197,4 | 39,0 | 120,7 | 19,0 | 4 |
|    | 65 | 2½"  | 180,0 | 226,0      | 222,4 | 51,0 | 139,7 | 19,0 | 4 |

Maße in mm

MG = Membrangröße

n = Anzahl der Bohrungen

## 1) Anschlussart

Code 38: Flansch ANSI Class 150 RF, Baulänge FTF MSS SP-88, Baulänge nur bei Gehäuseform D

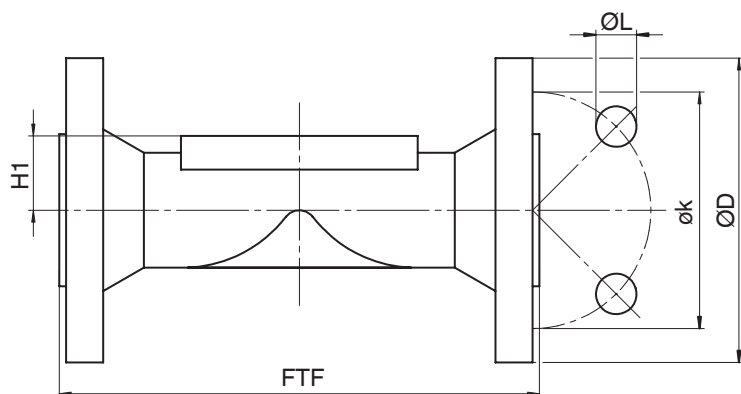
## 2) Werkstoff Ventilkörper

Code 17: EN-GJS-400-18-LT (GGG 40.3), PFA-Auskleidung

Code 18: EN-GJS-400-18-LT (GGG 40.3), PP-Auskleidung

Code 39: 1.4408, PFA-Auskleidung

Code 83: EN-GJS-400-18-LT (GGG 40.3), Hartgummi-Auskleidung



Anschlussart Flansch Baulänge EN 558 (Code 39)<sup>1)</sup>, Sphärogussmaterial (Code 17, 18, 83, 90), Feingussmaterial (Code 39, C3), Schmiedematerial (Code 40, 42)<sup>2)</sup>

| MG | DN | NPS  | øD    | FTF                |            | H1             |      |        |      | øk    | øL   | n |
|----|----|------|-------|--------------------|------------|----------------|------|--------|------|-------|------|---|
|    |    |      |       | Werkstoff          |            | Werkstoff      |      |        |      |       |      |   |
|    |    |      |       | 17, 18, 39, 83, 90 | 40, 42, C3 | 17, 18, 39, 83 | C3   | 40, 42 | 90   |       |      |   |
| 25 | 15 | 1/2" | 90,0  | 130,0              | 150,0      | -              | 13,0 | 19,0   | 14,0 | 60,3  | 15,9 | 4 |
|    | 20 | 3/4" | 100,0 | 150,0              | 150,0      | 20,5           | 16,0 | 19,0   | 16,5 | 69,9  | 15,9 | 4 |
|    | 25 | 1"   | 110,0 | 160,0              | 160,0      | 23,0           | 19,0 | 19,0   | 19,5 | 79,4  | 15,9 | 4 |
| 40 | 32 | 1¼"  | 115,0 | 180,0              | 180,0      | 28,7           | 24,0 | 26,0   | 23,0 | 88,9  | 15,9 | 4 |
|    | 40 | 1½"  | 125,0 | 200,0              | 200,0      | 33,0           | 26,0 | 26,0   | 27,0 | 98,4  | 15,9 | 4 |
| 50 | 50 | 2"   | 150,0 | 230,0              | 230,0      | 39,0           | 32,0 | 32,0   | 32,0 | 120,7 | 19,0 | 4 |
|    | 65 | 2½"  | 180,0 | 290,0              | -          | 51,0           | -    | -      | 38,7 | 139,7 | 19,0 | 4 |

Maße in mm

MG = Membrangröße

n = Anzahl der Bohrungen

#### 1) Anschlussart

Code 39: Flansch ANSI Class 125/150 RF, Baulänge FTF EN 558 Reihe 1, ISO 5752, basic series 1, Baulänge nur bei Gehäuseform D

#### 2) Werkstoff Ventilkörper

Code 17: EN-GJS-400-18-LT (GGG 40.3), PFA-Auskleidung

Code 18: EN-GJS-400-18-LT (GGG 40.3), PP-Auskleidung

Code 39: 1.4408, PFA-Auskleidung

Code 40: 1.4435 (F316L), Schmiedekörper

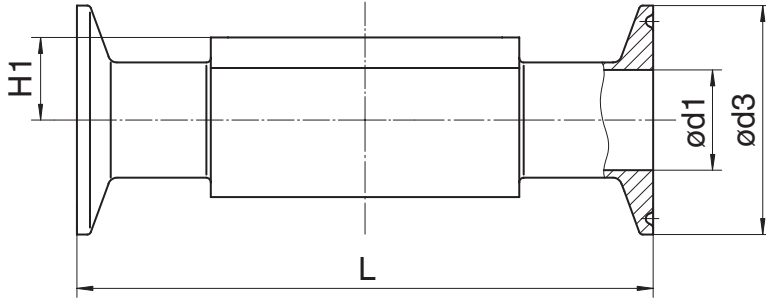
Code 42: 1.4435 (BN2), Schmiedekörper, Δ Fe < 0,5 %

Code 83: EN-GJS-400-18-LT (GGG 40.3), Hartgummi-Auskleidung

Code 90: EN-GJS-400-18-LT (GGG 40.3)

Code C3: 1.4435, Feinguss

## 9.5.11 Clamp (Code 80, 82, 88, 8A, 8E, 8P, 8T)

Anschlussart Clamp DIN/ASME (Code 80, 88, 8P, 8T)<sup>1)</sup>, Schmiedematerial (Code 40, 42, F4)<sup>2)</sup>

| MG | DN | NPS  | ød1          |        | ød3          |        | H1   | L            |        |
|----|----|------|--------------|--------|--------------|--------|------|--------------|--------|
|    |    |      | Anschlussart |        | Anschlussart |        |      | Anschlussart |        |
|    |    |      | 80, 8P       | 88, 8T | 80, 8P       | 88, 8T |      | 80, 8P       | 88, 8T |
| 8  | 8  | 1/4" | 4,57         | -      | 25,0         | -      | 8,5  | 63,5         | -      |
|    | 10 | 3/8" | 7,75         | -      | 25,0         | -      | 8,5  | 63,5         | -      |
|    | 15 | 1/2" | 9,40         | 9,40   | 25,0         | 25,0   | 8,5  | 63,5         | 108,0  |
| 10 | 15 | 1/2" | 9,40         | 9,40   | 25,0         | 25,0   | 12,5 | 88,9         | 108,0  |
|    | 20 | 3/4" | 15,75        | 15,75  | 25,0         | 25,0   | 12,5 | 101,6        | 117,0  |
| 25 | 20 | 3/4" | 15,75        | 15,75  | 25,0         | 25,0   | 19,0 | 101,6        | 117,0  |
|    | 25 | 1"   | 22,10        | 22,10  | 50,5         | 50,5   | 19,0 | 114,3        | 127,0  |
| 40 | 40 | 1½"  | 34,80        | 34,80  | 50,5         | 50,5   | 26,0 | 139,7        | 159,0  |
| 50 | 50 | 2"   | 47,50        | 47,50  | 64,0         | 64,0   | 32,0 | 158,8        | 190,0  |
|    | 65 | 2½"  | 60,20        | 60,20  | 77,5         | 77,5   | 34,0 | 193,8        | 216,0  |

Maße in mm

MG = Membrangröße

## 1) Anschlussart

Code 80: Clamp ASME BPE, Baulänge FTF ASME BPE, Baulänge nur bei Gehäuseform D

Code 88: Clamp ASME BPE, für Rohr ASME BPE, Baulänge FTF EN 558 Reihe 7, Baulänge nur bei Gehäuseform D

Code 8P: Clamp DIN 32676 Reihe C, Baulänge FTF ASME BPE, Baulänge nur bei Gehäuseform D

Code 8T: Clamp DIN 32676 Reihe C, Baulänge FTF EN 558 Reihe 7, Baulänge nur bei Gehäuseform D

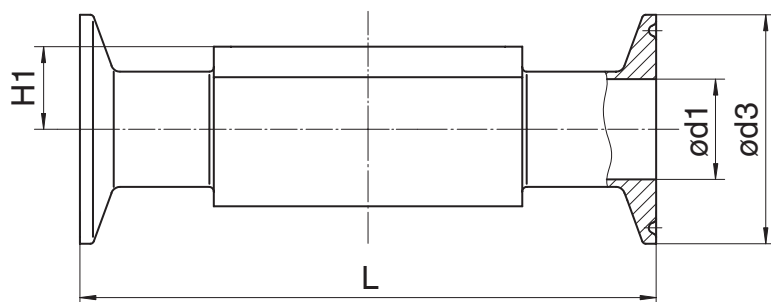
## 2) Werkstoff Ventilkörper

Code 40: 1.4435 (F316L), Schmiedekörper

Code 42: 1.4435 (BN2), Schmiedekörper, Δ Fe &lt; 0,5 %

Code F4: 1.4539, Schmiedekörper



Anschlussart Clamp DIN/ISO (Code 82, 8A, 8E)<sup>1)</sup>, Schmiedematerial (Code 40, 42, F4)<sup>2)</sup>

| MG | DN | NPS    | ød1          |      |      | ød3          |      |      | H1   | L            |       |       |
|----|----|--------|--------------|------|------|--------------|------|------|------|--------------|-------|-------|
|    |    |        | Anschlussart |      |      | Anschlussart |      |      |      | Anschlussart |       |       |
|    |    |        | 82           | 8A   | 8E   | 82           | 8A   | 8E   |      | 82           | 8A    | 8E    |
| 8  | 6  | 1/8"   | 7,0          | 6,0  | -    | 25,0         | 25,0 | -    | 8,5  | 63,5         | 63,5  | -     |
|    | 8  | 1/4"   | 10,3         | 8,0  | -    | 25,0         | 25,0 | -    | 8,5  | 63,5         | 63,5  | -     |
|    | 10 | 3/8"   | -            | 10,0 | -    | -            | 34,0 | -    | 8,5  | -            | 88,9  | -     |
| 10 | 10 | 3/8"   | 14,0         | 10,0 | -    | 25,0         | 34,0 | -    | 12,5 | 108,0        | 108,0 | -     |
|    | 15 | 1/2"   | 18,1         | 16,0 | -    | 50,5         | 34,0 | -    | 12,5 | 108,0        | 108,0 | -     |
| 25 | 15 | 1/2"   | 18,1         | 16,0 | -    | 50,5         | 34,0 | -    | 19,0 | 108,0        | 108,0 | -     |
|    | 20 | 3/4"   | 23,7         | 20,0 | -    | 50,5         | 34,0 | -    | 19,0 | 117,0        | 117,0 | -     |
|    | 25 | 1"     | 29,7         | 26,0 | 22,6 | 50,5         | 50,5 | 50,5 | 19,0 | 127,0        | 127,0 | 127,0 |
| 40 | 32 | 1 1/4" | 38,4         | 32,0 | 31,3 | 64,0         | 50,5 | 50,5 | 26,0 | 146,0        | 146,0 | 146,0 |
|    | 40 | 1 1/2" | 44,3         | 38,0 | 35,6 | 64,0         | 50,5 | 50,5 | 26,0 | 159,0        | 159,0 | 159,0 |
| 50 | 50 | 2"     | 56,3         | 50,0 | 48,6 | 77,5         | 64,0 | 64,0 | 32,0 | 190,0        | 190,0 | 190,0 |
|    | 65 | 2 1/2" | -            | -    | 60,3 | -            | -    | 77,5 | 34,0 | -            | -     | 216,0 |

Maße in mm

MG = Membrangröße

## 1) Anschlussart

Code 82: Clamp DIN 32676 Reihe B, Baulänge FTF EN 558 Reihe 7, Baulänge nur bei Gehäuseform D

Code 8A: Clamp DIN 32676 Reihe A, Baulänge FTF nach EN 558 Reihe 7, Baulänge nur bei Gehäuseform D

Code 8E: Clamp ISO 2852 für Rohr ISO 2037, Clamp SMS 3017 für Rohr SMS 3008 Baulänge FTF EN 558 Reihe 7, Baulänge nur bei Gehäuseform D

## 2) Werkstoff Ventilkörper

Code 40: 1.4435 (F316L), Schmiedekörper

Code 42: 1.4435 (BN2), Schmiedekörper, Δ Fe &lt; 0,5 %

Code F4: 1.4539, Schmiedekörper

## 10 Herstellerangaben

### 10.1 Lieferung

- Ware unverzüglich bei Erhalt auf Vollständigkeit und Unversehrtheit überprüfen.

Das Produkt wird im Werk auf Funktion geprüft. Der Lieferumfang ist aus den Versandpapieren und die Ausführung aus der Bestellnummer ersichtlich.

### 10.2 Transport

1. Das Produkt auf geeignetem Lademittel transportieren, nicht stürzen, vorsichtig handhaben.
2. Transportverpackungsmaterial nach Einbau entsprechend den Entsorgungsvorschriften / Umweltschutzbestimmungen entsorgen.

### 10.3 Lagerung

1. Das Produkt staubgeschützt und trocken in der Originalverpackung lagern.
2. UV-Strahlung und direkte Sonneneinstrahlung vermeiden.
3. Maximale Lagertemperatur nicht überschreiten (siehe Kapitel „Technische Daten“).
4. Lösungsmittel, Chemikalien, Säuren, Kraftstoffe u. ä. nicht mit GEMÜ Produkten und deren Ersatzteilen in einem Raum lagern.

## 11 Einbau in Rohrleitung

### 11.1 Einbauvorbereitungen

#### **WARNUNG**

##### **Unter Druck stehende Armaturen!**

- ▶ Gefahr von schweren Verletzungen oder Tod
- Anlage drucklos schalten.
- Anlage vollständig entleeren.

#### **WARNUNG**



##### **Aggressive Chemikalien!**

- ▶ Verätzungen
- Geeignete Schutzausrüstung tragen.
- Anlage vollständig entleeren.

#### **VORSICHT**



##### **Heiße Anlagenteile!**

- ▶ Verbrennungen
- Nur an abgekühlter Anlage arbeiten.

#### **VORSICHT**

##### **Überschreitung des maximal zulässigen Drucks!**

- ▶ Beschädigung des Produkts
- Schutzmaßnahmen gegen Überschreitung des maximal zulässigen Drucks durch eventuelle Druckstöße (Wasserschläge) vorsehen.

#### **VORSICHT**

##### **Verwendung als Trittstufe!**

- ▶ Beschädigung des Produkts
- ▶ Gefahr des Abrutschens
- Installationsort so wählen, dass das Produkt nicht als Steighilfe genutzt werden kann.
- Das Produkt nicht als Trittstufe oder Steighilfe benutzen.

#### **HINWEIS**

##### **Eignung des Produkts!**

- ▶ Das Produkt muss für die Betriebsbedingungen des Rohrleitungssystems (Medium, Mediumkonzentration, Temperatur und Druck) sowie die jeweiligen Umgebungsbedingungen geeignet sein.

**HINWEIS****Werkzeug!**

- ▶ Benötigtes Werkzeug für Einbau und Montage ist nicht im Lieferumfang enthalten.
- Passendes, funktionsfähiges und sicheres Werkzeug verwenden.

1. Eignung des Produkts für den jeweiligen Einsatzfall sicherstellen.
2. Technische Daten des Produkts und der Werkstoffe prüfen.
3. Geeignetes Werkzeug bereithalten.
4. Geeignete Schutzausrüstung gemäß den Regelungen des Anlagenbetreibers beachten.
5. Entsprechende Vorschriften für Anschlüsse beachten.
6. Montagearbeiten durch geschultes Fachpersonal durchführen.
7. Anlage bzw. Anlagenteil stilllegen.
8. Anlage bzw. Anlagenteil gegen Wiedereinschalten sichern.
9. Anlage bzw. Anlagenteil drucklos schalten.
10. Anlage bzw. Anlagenteil vollständig entleeren und abkühlen lassen bis Verdampfungstemperatur des Mediums unterschritten ist und Verbrühungen ausgeschlossen sind.
11. Anlage bzw. Anlagenteil fachgerecht dekontaminieren, spülen und belüften.
12. Rohrleitungen so legen, dass Schub- und Biegungskräfte sowie Vibrationen und Spannungen vom Produkt ferngehalten werden.
13. Das Produkt nur zwischen zueinander passenden, fluchtenden Rohrleitungen montieren (siehe nachfolgende Kapitel).
14. Einbaulage beachten (siehe Kapitel „Einbaulage“).

**11.2 Einbaulage**

Die Einbaulage des Produkts ist beliebig.

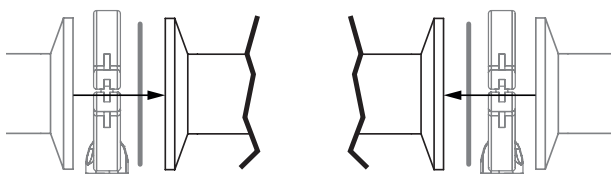
**11.3 Einbau mit Clampanschluss**

Abb. 1: Clampanschluss

**HINWEIS****Dichtung und Klammer!**

- ▶ Die Dichtung und die Klammer der Clampanschlüsse sind nicht im Lieferumfang enthalten.

1. Dichtung und Klammer bereithalten.
2. Einbauvorbereitungen durchführen (siehe Kapitel "Einbauvorbereitungen").
3. Entsprechende Dichtung zwischen Körper des Produkts und Rohranschluss einlegen.
4. Dichtung zwischen Körper des Produkts und Rohranschluss mit Klammer verbinden.
5. Alle Sicherheits- und Schutzeinrichtungen wieder anbringen bzw. in Funktion setzen.

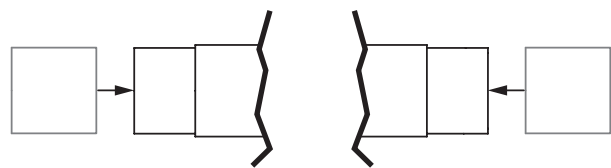
**11.4 Einbau mit Schweißstutzen**

Abb. 2: Schweißstutzen

1. Einbauvorbereitungen durchführen (siehe Kapitel "Einbauvorbereitungen").
2. Schweißtechnische Normen einhalten.
3. Antrieb mit Membrane vor Einschweißen des Ventilkörpers demontieren (siehe Kapitel „Antrieb demontieren“).
4. Körper des Produkts in Rohrleitung einschweißen.
5. Schweißstutzen abkühlen lassen.
6. Ventilkörper und Antrieb mit Membrane wieder zusammenbauen (siehe Kapitel „Antrieb montieren“).
7. Alle Sicherheits- und Schutzeinrichtungen wieder anbringen bzw. in Funktion setzen.
8. Anlage spülen.

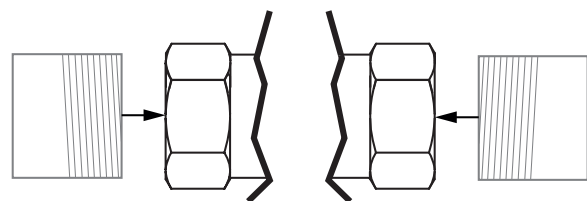
**11.5 Einbau mit Gewindemuffe**

Abb. 3: Gewindemuffe

**HINWEIS**

**Dichtmittel!**

- ▶ Das Dichtmittel ist nicht im Lieferumfang enthalten.
- Nur geeignetes Dichtmittel verwenden.

1. Gewindedichtmittel bereithalten.
2. Einbauvorbereitungen durchführen (siehe Kapitel "Einbauvorbereitungen").
3. Gewindeanschluss entsprechend der gültigen Normen in Rohr schrauben.
4. Körper des Produkts an Rohrleitung schrauben, geeignetes Gewindedichtmittel verwenden.
5. Alle Sicherheits- und Schutzeinrichtungen wieder anbringen bzw. in Funktion setzen.

**11.6 Einbau mit Gewindestutzen**

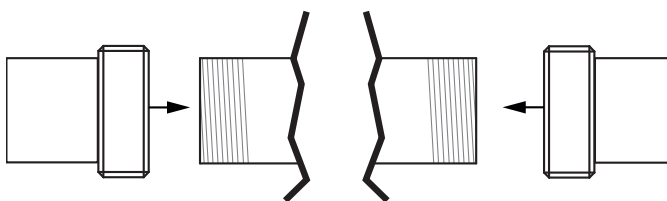


Abb. 4: Gewindestutzen

**HINWEIS**

**Gewindedichtmittel!**

- ▶ Das Gewindedichtmittel ist nicht im Lieferumfang enthalten.
- Nur geeignetes Gewindedichtmittel verwenden.

1. Gewindedichtmittel bereithalten.
2. Einbauvorbereitungen durchführen (siehe Kapitel "Einbauvorbereitungen").
3. Rohr entsprechend der gültigen Normen in Gewindeanschluss des Ventilkörpers schrauben.  
⇒ Geeignetes Gewindedichtmittel verwenden.
4. Alle Sicherheits- und Schutzeinrichtungen wieder anbringen bzw. in Funktion setzen.

**11.7 Einbau mit Flanschlanschluss**

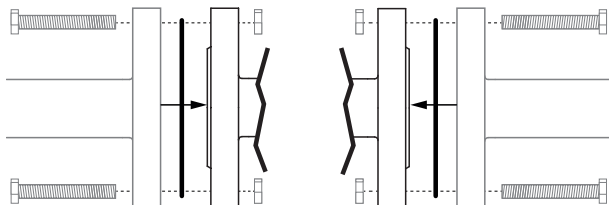


Abb. 5: Flanschlanschluss

**HINWEIS**

**Dichtmittel!**

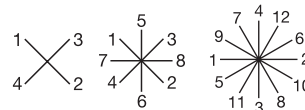
- ▶ Das Dichtmittel ist nicht im Lieferumfang enthalten.
- Nur geeignetes Dichtmittel verwenden.

**HINWEIS**

**Verbindungselemente!**

- ▶ Die Verbindungselemente sind nicht im Lieferumfang enthalten.
- Nur Verbindungselemente aus zulässigen Werkstoffen verwenden.
- Zulässiges Anzugsdrehmoment der Schrauben beachten.

1. Dichtmittel bereithalten.
2. Einbauvorbereitungen durchführen (siehe Kapitel "Einbauvorbereitungen").
3. Auf saubere und unbeschädigte Dichtflächen und Anschlussflansche achten.
4. Flansche vor Verschrauben sorgfältig ausrichten.
5. Das Produkt mittig zwischen Rohrleitungen mit Flanschen einklemmen.
6. Dichtungen zentrieren.
7. Ventilflansch und Rohrflansch mit geeignetem Dichtmittel und passenden Schrauben verbinden.
8. Alle Flanschbohrungen nutzen.
9. Schrauben über Kreuz anziehen.



10. Alle Sicherheits- und Schutzeinrichtungen wieder anbringen bzw. in Funktion setzen.

**12 Bedienung**

**12.1 Handnotbetätigung**

**! WARNUNG**

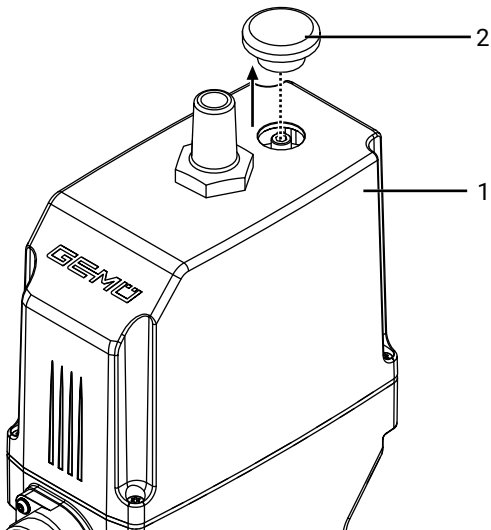


**Beschädigung des Produkts!**

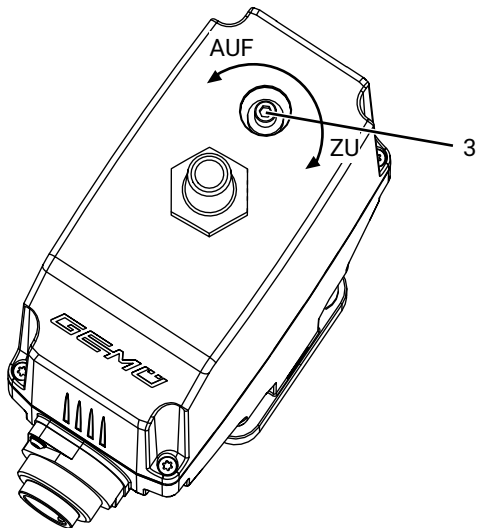
- ▶ Gefahr der Beschädigung des Produkts
- ▶ Herstellerhaftung und Gewährleistungsanspruch erlöschen.
- Handnotbetätigung **nur vorsichtig von Hand betätigen und Drehrichtung beachten**, da kein mechanischer Anschlag vorhanden ist.

**HINWEIS**

- ▶ Handnotbetätigung darf nur in äußersten Notfällen genutzt werden, da dabei die Gefahr der Beschädigung des Ventiltriebs besteht.  
Durch Nutzung der Handnotbetätigung erlischt die Herstellerhaftung.



1. Verschlussstopfen 2 mit geeignetem Werkzeug aus Ober-  
teil 1 entfernen.



2. Handnotbetätigung 3 mit Innensechskant (SW3) betäti-  
gen.
  - ⇒ Im Uhrzeigersinn drehen, um das Ventil zu schließen.
  - ⇒ Gegen Uhrzeigersinn drehen, um das Ventil zu öffnen.
3. Nach Betätigung muss der Stopfen wieder eingesetzt wer-  
den, da sonst der IP Schutz nicht mehr gewährleistet ist  
und der Antrieb beschädigt werden kann.

**13 Fehlerbehebung**

| Fehler   | Möglicher Grund  | Fehlerbehebung  |
|--|--|---|
| Das Produkt ist im Durchgang undicht (schließt nicht bzw. nicht vollständig) | Betriebsdruck zu hoch                                    | Das Produkt mit Betriebsdruck laut Datenblatt betreiben   |
|  | Fremdkörper zwischen Absperrmembrane und Ventilkörper    | Antrieb demontieren, Fremdkörper entfernen, Absperrmembrane und Ventilkörper auf Beschädigungen prüfen, ggf. beschädigte Teile tauschen |
|  | Ventilkörper undicht bzw. beschädigt                     | Ventilkörper auf Beschädigungen prüfen, ggf. Ventilkörper austauschen   |
|  | Absperrmembrane defekt                                   | Absperrmembrane auf Beschädigungen prüfen, ggf. Absperrmembrane austauschen   |
| Das Produkt öffnet nicht bzw. nicht vollständig                              | Antrieb defekt   | Antrieb austauschen   |
|  | Absperrmembrane nicht korrekt montiert                   | Antrieb demontieren, Membranmontage prüfen, ggf. Absperrmembrane austauschen  |
|  | Betriebsdruck zu hoch                                    | Das Produkt mit Betriebsdruck laut Datenblatt betreiben   |
|  | Fremdkörper im Produkt                                   | Das Produkt demontieren und reinigen  |
|  | Antriebsauslegung nicht für Betriebsbedingungen geeignet | Antrieb verwenden, der für die Betriebsbedingungen ausgelegt ist  |
|  | Spannung nicht angelegt                                  | Spannung anlegen  |
|  | Kabelenden falsch verdrahtet                             | Kabelenden korrekt verdrahten   |
| Das Produkt schließt nicht bzw. nicht vollständig                            | Antriebsauslegung nicht für Betriebsbedingungen geeignet | Antrieb verwenden, der für die Betriebsbedingungen ausgelegt ist  |
|  | Fremdkörper im Produkt                                   | Das Produkt demontieren und reinigen  |
|  | Spannung nicht angelegt                                  | Spannung anlegen  |
| Das Produkt ist zwischen Antrieb und Ventilkörper undicht                    | Absperrmembrane falsch montiert                          | Antrieb demontieren, Membranmontage prüfen, ggf. Absperrmembrane austauschen  |
|  | Verschraubung zwischen Ventilkörper und Antrieb lose     | Verschraubung zwischen Ventilkörper und Antrieb festziehen  |
|  | Absperrmembrane defekt                                   | Absperrmembrane auf Beschädigungen prüfen, ggf. Absperrmembrane austauschen   |
|  | Antrieb / Ventilkörper beschädigt                        | Antrieb / Ventilkörper austauschen  |
| Das Produkt ist zwischen Antriebsflansch und Ventilkörper undicht            | Befestigungsteile lose                                   | Befestigungsteile nachziehen  |
|  | Ventilkörper / Antrieb beschädigt                        | Ventilkörper / Antrieb austauschen  |
| Ventilkörper des GEMÜ Produkts undicht                                       | Ventilkörper des GEMÜ Produkts defekt oder korrodiert    | Ventilkörper des GEMÜ Produkts auf Beschädigungen prüfen, ggf. Ventilkörper austauschen   |
| Körper des GEMÜ Produkts undicht   | Unsachgemäße Montage                                     | Montage Ventilkörper in Rohrleitung prüfen  |
| Verbindung Ventilkörper – Rohrleitung undicht                                | Unsachgemäße Montage                                     | Montage Ventilkörper in Rohrleitung prüfen  |

## 14 Inspektion und Wartung

### ⚠️ WARNUNG

#### Unter Druck stehende Armaturen!

- ▶ Gefahr von schwersten Verletzungen oder Tod
- Anlage drucklos schalten.
- Anlage vollständig entleeren.

### ⚠️ VORSICHT

#### Verwendung falscher Ersatzteile!

- ▶ Beschädigung des GEMÜ Produkts
- ▶ Herstellerhaftung und Gewährleistungsanspruch erlöschen
- Nur Originalteile von GEMÜ verwenden.

### ⚠️ VORSICHT



#### Heiße Anlagenteile!

- ▶ Verbrennungen
- Nur an abgekühlter Anlage arbeiten.

### HINWEIS

#### Außergewöhnliche Wartungsarbeiten!

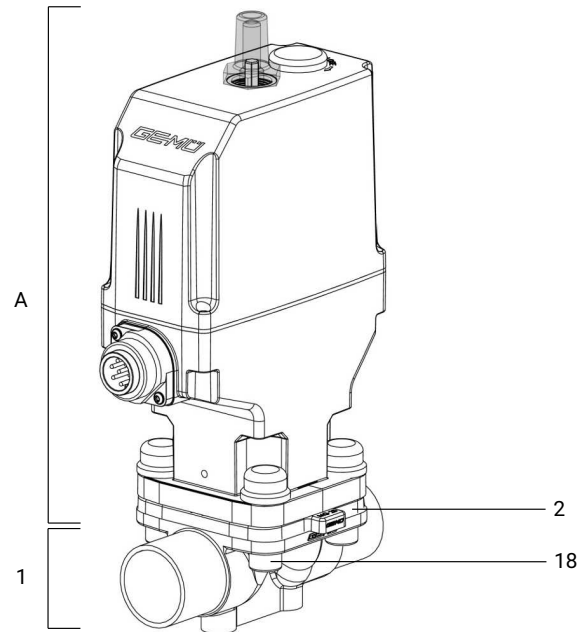
- ▶ Beschädigungen des GEMÜ Produkts
- Wartungsarbeiten bzw. Reparaturen, die nicht in dieser Betriebsanleitung beschrieben sind, dürfen nicht ohne vorherige Abstimmung mit dem Hersteller durchgeführt werden.

Der Betreiber muss regelmäßige Sichtkontrollen der GEMÜ Produkte entsprechend den Einsatzbedingungen und dem Gefährdungspotenzial zur Vorbeugung von Undichtheit und Beschädigung durchführen.

Das Produkt muss ebenso in entsprechenden Intervallen demontiert und auf Verschleiß geprüft werden.

1. Wartungs- und Instandhaltungstätigkeiten durch geschultes Fachpersonal durchführen.
2. Geeignete Schutzausrüstung gemäß den Regelungen des Anlagenbetreibers tragen.
3. Anlage bzw. Anlagenteil stilllegen.
4. Anlage bzw. Anlagenteil gegen Wiedereinschalten sichern.
5. Anlage bzw. Anlagenteil drucklos schalten.
6. GEMÜ Produkte, die immer in derselben Position sind, viermal pro Jahr betätigen.
7. Bei Bedarf kann nach einer Wartung oder anderen Veränderungen unter dem Parameter Cycle Counter der Endlagen-Zähler **User** zurückgesetzt werden.

## 14.1 Ersatzteile



| Position | Benennung    | Bestellbezeichnung |
|----------|--------------|--------------------|
| A        | Antrieb      | 9629...            |
| 1        | Ventilkörper | K600...            |
| 2        | Membrane     | 600...M...         |
| 18       | Schraube     | 629...S30...       |

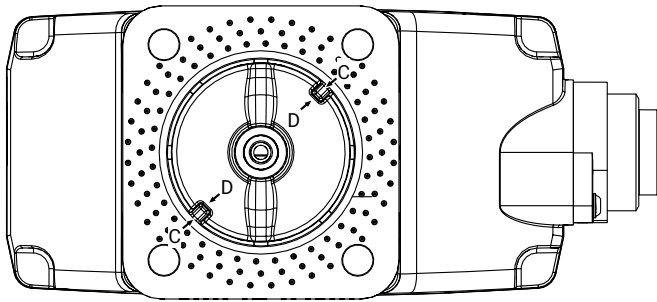
### 14.2 Antrieb demontieren

1. Antrieb **A** in Offen-Position bringen.
2. Befestigungselemente zwischen Antrieb **A** und Ventilkörper **1** über Kreuz lösen und entfernen.
3. Antrieb **A** vom Ventilkörper **1** abheben.
4. Antrieb **A** in Geschlossen-Position bringen.
5. Alle Teile von Verschmutzungen reinigen (Teile dabei nicht beschädigen).
6. Teile auf Beschädigung prüfen, ggf. auswechseln (nur Originalteile von GEMÜ verwenden).

### 14.3 Membrane demontieren

1. Antrieb **A** demontieren (siehe Kapitel „Antrieb demontieren“).
2. Membrane herausschrauben.
  - ⇒ Achtung: Je nach Ausführung kann das Druckstück herausfallen.
3. Alle Teile von Verschmutzungen reinigen (Teile dabei nicht beschädigen).
4. Teile auf Beschädigung prüfen, ggf. auswechseln (nur Originalteile von GEMÜ verwenden).

**14.4 Druckstück montieren**



1. Druckstück lose auf Antriebsspindel aufsetzen.
  2. Aussparungen **D** in Führungen **C** einpassen.
- ⇒ Das Druckstück muss sich frei zwischen den Führungen bewegen lassen.

**14.5 Membrane montieren**

**14.5.1 Konvex-Membrane montieren**

**HINWEIS**

► Für das Produkt passende Membrane einbauen (geeignet für Medium, Mediumkonzentration, Temperatur und Druck). Die Absperrmembrane ist ein Verschleißteil. Vor Inbetriebnahme und über die gesamte Einsatzdauer des Produkts technischen Zustand und Funktion überprüfen. Zeitliche Abstände der Prüfung entsprechend den Einsatzbelastungen und / oder der für den Einsatzfall geltenden Regelwerken und Bestimmungen festlegen und regelmäßig durchführen.

**HINWEIS**

► Ist die Membrane nicht weit genug in das Verbindungsstück eingeschraubt, wirkt die Schließkraft direkt auf den Membranpin und nicht über das Druckstück. Das führt zu Beschädigungen und frühzeitigem Ausfall der Membrane und Undichtheit des Produkts. Wird die Membrane zu weit eingeschraubt, erfolgt keine einwandfreie Dichtung mehr am Ventilsitz. Die Funktion des Produkts ist nicht mehr gewährleistet.

**HINWEIS**

► Falsch montierte Membrane führt zu Undichtheit des Produkts und Mediumsaustritt. Ist dies der Fall, dann Membrane demontieren, komplettes Ventil und Membrane überprüfen und erneut nach obiger Anleitung montieren.

**HINWEIS**

► Das Druckstück ist lose und kann herausfallen.

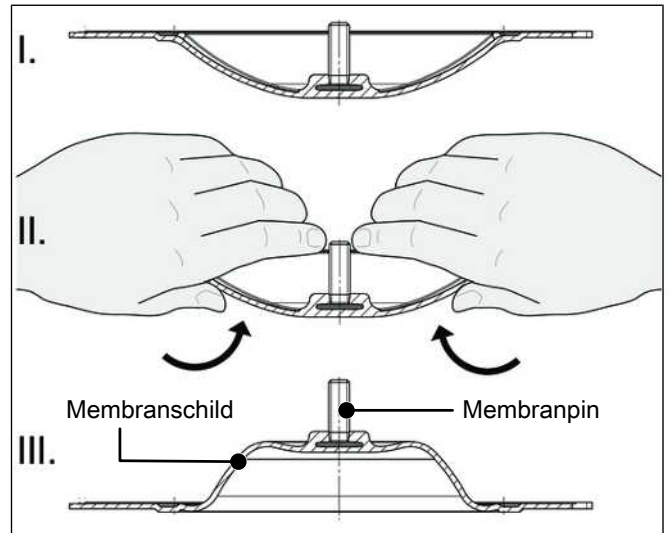


Abb. 6: Membranschild umklappen

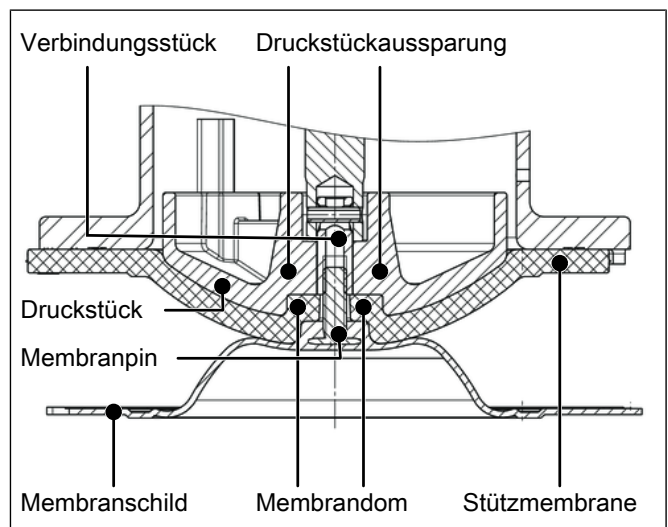
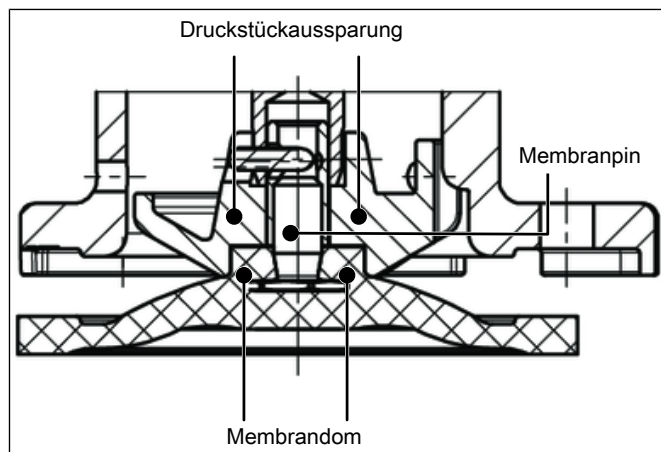


Abb. 7: Membranschild einschrauben

1. Antrieb **A** in Geschlossen-Position bringen.
2. Druckstück montieren (siehe „Druckstück montieren“).
3. Kontrollieren, ob das Druckstück in den Führungen liegt.
4. Neuen Membranschild von Hand umklappen (bei großen Nennweiten saubere, gepolsterte Unterlage verwenden).
5. Neue Stützmembrane auf Druckstück auflegen.
6. Membranschild auf Stützmembrane auflegen.
7. Membranschild von Hand fest in Druckstück einschrauben.
  - ⇒ Der Membrandom muss in der Druckstückaussparung liegen.
8. Bei Schwergängigkeit Gewinde prüfen und beschädigte Teile austauschen.
9. Beim Verspüren eines deutlichen Widerstands Membrane soweit zurückschrauben, bis Membran-Lochbild mit Antriebs-Lochbild übereinstimmt.
10. Membranschild von Hand fest auf die Stützmembrane drücken, so dass er zurückklappt und an der Stützmembrane anliegt.
11. Steg von Druckstück und Membrane parallel ausrichten.



### 14.5.2 Konkav-Membrane montieren



1. Antrieb **A** in Geschlossen-Position bringen.
2. Druckstück montieren (siehe „Druckstück montieren“).
3. Kontrollieren, ob das Druckstück in den Führungen liegt.
4. Neue Membrane von Hand in das Druckstück hineindrehen.
5. Kontrollieren, ob der Membrandom in der Druckstückausparung liegt.
6. Bei Schwergängigkeit Gewinde prüfen und beschädigte Teile austauschen.
7. Beim Verspüren eines deutlichen Widerstands Membrane soweit zurückschrauben, bis Membran-Lochbild mit Antriebs-Lochbild übereinstimmt.
8. Steg von Druckstück und Membrane parallel ausrichten.

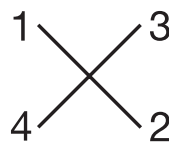
### 14.6 Antrieb montieren

#### HINWEIS

##### Membranen setzen sich im Laufe der Zeit!

- ▶ Undichtheit
- Nach der Demontage / Montage des Produkts Schrauben und Muttern körperseitig auf festen Sitz überprüfen und falls notwendig nachziehen.
- Schrauben und Muttern spätestens nach dem ersten Sterilisationsprozess nachziehen.

1. Antrieb **A** in Offen-Position bringen.
2. Antrieb **A** mit montierter Membrane auf Ventilkörper **1** aufsetzen.
3. Schrauben, Scheiben und Muttern handfest einschrauben.
  - ⇒ Befestigungselemente können in Abhängigkeit von der Membrangröße und/oder Ventilkörperausführung variieren.
4. Antrieb **A** in Geschlossen-Position bringen.
5. Antrieb **A** ca. 20 % öffnen.
6. Schrauben mit Muttern über Kreuz festziehen.



7. Auf gleichmäßige Verpressung der Membrane achten (ca. 10 bis 15 %).
  - ⇒ Gleichmäßige Verpressung ist an gleichmäßiger Außenwölbung erkennbar.
  - Achtung:** Bei der Membrane Code 5M (Konvexe Membrane) muss das PTFE-Membranschild und die EPDM-Stützmembrane plan und parallel am Ventilkörper anliegen.
8. Komplett montiertes Ventil auf Funktion und Dichtheit prüfen.
9. Initialisierung durchführen.

### 15 Ausbau aus Rohrleitung

#### ⚠️ WARNUNG



##### Aggressive Chemikalien!

- ▶ Verätzungen
- Geeignete Schutzausrüstung tragen.
- Anlage vollständig entleeren.

1. Den Ausbau in umgekehrter Reihenfolge wie den Einbau durchführen.
2. Elektrische Leitung(en) abschrauben.
3. Das Produkt demontieren. Warn- und Sicherheitshinweise beachten.

### 16 Rücksendung

Aufgrund gesetzlicher Bestimmungen zum Schutz der Umwelt und des Personals ist es erforderlich, dass die Rücksendeerklärung vollständig ausgefüllt und unterschrieben den Versandpapieren beiliegt. Nur wenn diese Erklärung vollständig ausgefüllt ist, wird die Rücksendung bearbeitet. Liegt dem Produkt keine Rücksendeerklärung bei, erfolgt keine Gut-schrift bzw. keine Erledigung der Reparatur, sondern eine kostenpflichtige Entsorgung.

1. Das Produkt reinigen.
2. Rücksendeerklärung bei GEMÜ anfordern.
3. Rücksendeerklärung vollständig ausfüllen.
4. Das Produkt mit ausgefüllter Rücksendeerklärung an GEMÜ schicken.

**17 Original EU-Einbauerklärung im Sinne der EG-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG, Anhang II B**



## Original EU-Einbauerklärung

### im Sinne der EG-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG, Anhang II B

Wir, die Firma  
GEMÜ Gebr. Müller Apparatebau GmbH & Co. KG  
Fritz-Müller-Straße 6-8  
D-74653 Ingelfingen-Criesbach

erklären hiermit in alleiniger Verantwortung, dass das nachfolgend bezeichnete Produkt den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsschutzanforderungen nach Anhang I der oben genannten Richtlinie entspricht.

**Produkt:** GEMÜ 629  
**Produktname:** Elektromotorisch betätigtes Membranventil  
**Folgende grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsschutzanforderungen der EG-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG, Anhang I wurden angewandt und eingehalten:** 1.1.2.; 1.1.3.; 1.1.5.; 1.3.2.; 1.3.4.; 1.3.7.; 1.3.8.; 1.5.1.; 1.5.13.; 1.5.2.; 1.5.4.; 1.5.6.; 1.5.7.; 1.5.8.; 1.6.1.; 1.6.3.; 1.6.5.; 1.7.1.; 1.7.1.1.; 1.7.2.; 1.7.3.; 1.7.4.; 1.7.4.1.; 1.7.4.2.; 1.7.4.3.  
**Folgende harmonisierte Normen (oder Teile hieraus) wurden angewandt:** EN ISO 12100:2010

Ferner wird erklärt, dass die speziellen technischen Unterlagen gemäß Anhang VII Teil B erstellt wurden.

Der Hersteller verpflichtet sich, einzelstaatlichen Stellen auf begründetes Verlangen die speziellen technischen Unterlagen zu der unvollständigen Maschine zu übermitteln. Diese Übermittlung erfolgt elektronisch.

Die gewerblichen Schutzrechte bleiben hiervon unberührt!

**Die unvollständige Maschine darf erst dann in Betrieb genommen werden, wenn gegebenenfalls festgestellt wurde, dass die Maschine, in die die unvollständige Maschine eingebaut werden soll, den Bestimmungen der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG entspricht.**

i.V. M. Barghoorn  
Leiter Globale Technik

Ingelfingen, 26.05.2023

GEMÜ Gebr. Müller Apparatebau GmbH & Co. KG  
Fritz-Müller-Straße 6-8 D-74653 Ingelfingen-Criesbach

www.gemu-group.com  
info@gemu.de

**18 Original EU-Konformitätserklärung gemäß 2014/68/EU (Druckgeräterichtlinie)**



## Original EU-Konformitätserklärung gemäß 2014/68/EU (Druckgeräterichtlinie)

Wir, die Firma GEMÜ Gebr. Müller Apparatebau GmbH & Co. KG  
Fritz-Müller-Straße 6-8  
D-74653 Ingelfingen-Criesbach

erklären hiermit in alleiniger Verantwortung, dass das nachfolgend bezeichnete Produkt den Vorschriften der oben genannten Richtlinie entspricht.

**Produkt:** GEMÜ 629  
**Produktname:** Elektromotorisch betätigtes Membranventil  
**Benannte Stelle:** TÜV Rheinland Industrie Service GmbH  
Am Grauen Stein 1  
51105 Köln  
**Kennnummer der benannten Stelle:** 0035  
**Nr. des QS-Zertifikats:** 01 202 926/Q-02 0036  
**Konformitätsbewertungsverfahren:** Modul H1  
**Folgende harmonisierte Normen (oder Teile hieraus) wurden angewandt:** EN 13397:2001

**Hinweis für Produkte mit einer Nennweite  $\leq$  DN 25:**

Die Produkte werden entwickelt und produziert nach GEMÜ eigenen Verfahrensanweisungen und Qualitätsstandards, welche die Forderungen der ISO 9001 und der ISO 14001 erfüllen. Die Produkte dürfen gemäß Artikel 4, Absatz 3 der Druckgeräterichtlinie 2014/68/EU keine CE-Kennzeichnung tragen.

**Weitere angewandte Normen / Bemerkungen:**

- AD 2000

i.v. M. Barghoorn  
Leiter Globale Technik

Ingelfingen, 26.05.2023

GEMÜ Gebr. Müller Apparatebau GmbH & Co. KG  
Fritz-Müller-Straße 6-8 D-74653 Ingelfingen-Criesbach

www.gemu-group.com  
info@gemu.de

**19 Original EU-Konformitätserklärung gemäß 2014/30/EU (EMV-Richtlinie)**



---

## Original EU-Konformitätserklärung gemäß 2014/30/EU (EMV-Richtlinie)

Wir, die Firma GEMÜ Gebr. Müller Apparatebau GmbH & Co. KG  
Fritz-Müller-Straße 6-8  
D-74653 Ingelfingen-Criesbach

erklären hiermit in alleiniger Verantwortung, dass das nachfolgend bezeichnete Produkt den Vorschriften der oben genannten Richtlinie entspricht.

**Produkt:** GEMÜ 629  
**Produktname:** Elektromotorisch betätigtes Membranventil  
**Folgende harmonisierte Normen (oder Teile hieraus) wurden angewandt:** EN 61000-6-4:2007/A1:2011; EN 61000-6-2:2005/AC:2005

i.V. M. Barghoorn  
Leiter Globale Technik

Ingelfingen, 26.05.2023

**20 Original EU-Konformitätserklärung gemäß 2011/65/EU (RoHS-Richtlinie)**



**Original EU-Konformitätserklärung**  
**gemäß 2011/65/EU (RoHS-Richtlinie)**

Wir, die Firma GEMÜ Gebr. Müller Apparatebau GmbH & Co. KG  
Fritz-Müller-Straße 6-8  
D-74653 Ingelfingen-Criesbach

erklären hiermit in alleiniger Verantwortung, dass das nachfolgend bezeichnete Produkt den Vorschriften der oben genannten Richtlinie entspricht.

**Produkt:** GEMÜ 629  
**Produktname:** Elektromotorisch betätigtes Membranventil  
**Folgende harmonisierte Normen (oder Teile hieraus) wurden angewandt:** EN IEC 63000:2018

i.V. M. Barghoorn  
Leiter Globale Technik

Ingelfingen, 26.05.2023

GEMÜ Gebr. Müller Apparatebau GmbH & Co. KG  
Fritz-Müller-Straße 6-8 D-74653 Ingelfingen-Criesbach

[www.gemu-group.com](http://www.gemu-group.com)  
[info@gemue.de](mailto:info@gemue.de)

